

**2018 M. VASARIO 12 D. PRELIMINARIOSIOS PREKIŲ PIRKIMO-PARDAVIMO
SUTARTIES NR. KPS-10 PAGRINDU SUDAROMA
PREKIŲ VIEŠOJO PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS**

I. SPECIALIOJI DALIS

2019 m. Rovo 15 Nr. KPS-66
Vilnius

Lietuvos kariuomenė, juridinio asmens kodas 188732677, Šv. Ignato g. 8, LT-01144 Vilnius, atstovaujama Gynybos resursų agentūros prie Krašto apsaugos ministerijos (toliau – GRA) direktoriaus Sigitos Dzekunsko veikiančio pagal Lietuvos kariuomenės vado 2017 m. gruodžio 29 d. įsakymu Nr. V-1741 suteiktus įgaliojimus, (toliau – **Pirkėjas**), ir **TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė, partnerystės bendrovė**, juridinio asmens kodas 0000536890, Trawniki 624C, 21-044 Trawniki, Lenkija, atstovaujama Valdybos Pirmininko Sebastian Knap, veikiančio pagal įmonės įstatus (toliau – **Pardavėjas**), toliau kartu šioje prekių pirkimo-pardavimo sutartyje vadinami „Šalimis“, o kiekvienas atskirai – „Šalimi“, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymu ir Lietuvos kariuomenės ir TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovės 2018 m. vasario 12 d. sudaryta Preliminariąja prekių pirkimo - pardavimo sutartimi Nr. KPS-10, sudarė šią prekių pirkimo-pardavimo sutartį, toliau vadinamą „Sutartimi“, ir susitarė dėl toliau išvardintų sąlygų.

1. Sutarties objektas

1.1. **Pardavėjas** įsipareigoja parduoti ir pristatyti **vyriškus apatinius drabužius III sluoksnio** (toliau – prekes), atitinkančias Sutarties 1 priede „Techninė specifikacija karių apatiniams drabužiams“ (toliau – 1 priedas) nustatytus reikalavimus.

1.2. **Pirkėjas** įsipareigoja už Sutarties 2 priede „Prekių kiekiai ir kainos“ (toliau – 2 priedas) nurodytais kiekiais ir kainomis, Sutarties 4 priede „Prekių tiekimas pagal dydžius“ (toliau – 4 priedas) nurodytais dydžiais pristatyti ir Sutarties 1 priede nustatytus reikalavimus bei patvirtintą prekes darbinį pavyzdį atitinkančias prekes, atsiskaityti šioje Sutartyje nustatyta tvarka.

2. Sutarties kaina

Sutarties kaina **258 600,00 EUR** (du šimtai penkiasdešimt aštuoni tūkstančiai šeši šimtai eurų 00 ct) be pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM). Į prekių kainą įeina visi mokesčiai (išskyrus PVM) ir visos **Pardavėjo** išlaidos (sandėliavimo, pakavimo, transportavimo, pristatymo bei visos kitos išlaidos, galinčios turėti įtakos kainai ar galinčios atsirasti vykdant Sutartį).

3. Prekių pristatymo vieta, terminas ir sąlygos

3.1. **Pardavėjas** įsipareigoja pristatyti **Pirkėjui**:

Sutarties 2 priede nurodytas prekes per **5 (penkis) mėnesius** nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.

3.2. **Pardavėjas** įsipareigoja ne vėliau kaip per **120 (vieną šimtą dvidešimt) dienų** po Sutarties įsigaliojimo įvykdyti Sutarties bendrosios dalies 3.5.1, 3.5.2 ir 3.5.3 punktuose nurodytus įsipareigojimus. Prekių kokybės užtikrinimo planas turi būti parengtas pagal LKS AQAP 2105 arba ISO 10005 arba lygiavertį standartą. *(Netaikoma, nes dėl prekes Sutartis sudaroma antrą kartą).*

3.3. Kartu su pirmą prekių partiją **Pardavėjas** turi pateikti atitikties deklaraciją kartu su dokumentais (gamintojo arba laboratorijos tyrimų protokolais) įrodančiais, kad prekės techninės charakteristikos atitinka reikalavimus nurodytus Sutarties 1 priede. *(Netaikoma, nes dėl prekes Sutartis sudaroma antrą kartą).*

3.4. **Pardavėjas** prekių partijos ir siuntos indeksus privalo nurodyti ant prekių pakuotės ir sąskaitoje. Tos pačios prekių partijos kiekviena prekių siunta žymima didėjančio eiliškumo tvarka.

3.5. Prekės pristatomos pagal tarptautines prekybos (sutarčių) sąlygas INCOTERMS 2015 DDP į **Pirkėjo** sandėlius adresu: Depų tarnyba, Savanorių pr. 8, Vilnius, Lietuva.

4. Apmokėjimo tvarka

4.1. **Pirkėjas** su **Pardavėju** atsiskaito Sutarties bendrosios dalies 4 punkte nustatyta tvarka. Prekių pardavimo – priėmimo aktas nebus pasirašomas.

4.2. **Pirkėjui** nusprendus gali būti mokamas avansas iki 30 (trisdešimt) procentų sumos, nurodytos

Sutarties specialiosios dalies 2 punkte. Tokiu atveju taikomos Sutarties bendrosios dalies 4.3 – 4.6 punktuose nustatytos sąlygos.

5. Pirkėjo teisė vienašališkai nutraukti Sutartį

5.1. **Pardavėjui** vėluojant pristatyti prekes daugiau kaip 30 (trisdešimt) dienų nuo Sutartyje numatyto termino **Pirkėjas** turi teisę Sutarties bendrojoje dalyje nustatyta tvarka Sutartį nutraukti.

5.2. Kiti vienašalio Sutarties nutraukimo atvejai numatyti Sutarties bendrosios dalies 9.2 punkte.

6. Prekių kokybė

6.1. Prekių kokybė privalo atitikti Sutarties 1 priede nustatytus reikalavimus ir patvirtintą prekes darbinį pavyzdį.

6.2. **Pardavėjas** garantuoja, kad prekės bei medžiagos, iš kurių jos pagamintos, yra be defektų ir atitinka Sutarties specialiosios dalies 6.1 punkte nustatytus reikalavimus.

6.3 Prekių atitikimas Sutarties 1 priede nurodytiems reikalavimams vertinamas ir prekių priėmimas vykdomas pristatant prekes **Pirkėjui**. Nustačius neatitikimus Sutartyje nustatytiems reikalavimams, prekės nepriimamos ir laikoma, kad jos nepristatytos.

6.4 Sutarties bendrosios dalies 4.2, 5.5-5.7 punktuose nustatyta tvarka prekėms gali būti atliekami laboratoriniai bandymai.

6.5. **Pardavėjas** įsipareigoja sudaryti sąlygas **Pirkėjo** įgaliotam atstovui vykdyti prekių gamybos kokybės kontrolę gamybos eigoje, tikrinti prekes (medžiagas bei žaliavas, iš kurių gaminamos prekės), pirminius įsigijimo dokumentus.

7. Garantiniai įsipareigojimai

7.1. **Pardavėjo** pristatytų prekių kokybės garantijos terminas – ne mažiau 12 (dvylika) mėnesių aktyvios eksploatacijos sąlygomis, kuris skaičiuojamas nuo prekių išdavimo iš **Pirkėjo** sandėlio dienos, 24 (dvidešimt keturi) mėnesiai nuo prekių priėmimo į sandėlį dokumentų pasirašymo dienos.

7.2. Taikomas Sutarties bendrosios dalies 6.3 punktas. Sutarties bendrosios dalies 6.3 punkte nurodytus įsipareigojimus nuo raštiško **Pirkėjo** pranešimo turi įvykdyti ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų.

7.3 Taikomas Sutarties bendrosios dalies 6.5 punktas. Laboratoriniams bandymams imamų prekių kiekis – ne daugiau kaip 2 (du) vnt. prekių iš pasirinktos prekių partijos. Nustatytų reikalavimų neatitinkančių prekių pakeitimas kokybiškomis vykdomas pagal Sutarties bendrosios dalies 6.3 punkto nuostatas.

8. Papildomas prievolių įvykdymo užtikrinimas

8.1. Banko garantijos ar draudimo bendrovės laidavimo raštu užtikrinama suma **18 102,00 EUR** (aštuoniolika tūkstančių vienas šimtas du eurai 00 ct) (7 (septyni) % Sutarties kainos be PVM). Banko garantijos ar draudimo bendrovės laidavimo rašto galiojimo terminas turi būti ne mažiau kaip dviem mėnesiais ilgesnis nei Sutarties specialiosios dalies 3 punkte nurodytas prekių pristatymo terminas. Banko garantija ar draudimo bendrovės laidavimo raštas privalo atitikti Sutarties bendrosios dalies 12.1, 12.2 ir 12.3 punktuose nurodytus reikalavimus.

9. Kitos sąlygos

9.1. Kartu su pirma atitinkamos prekės partija pateikti akredituotos pagal tarptautinius standartus laboratorijos bandymų protokolą su Sutarties 1 priedo 3 lentelėje „Trikotažinės medžiagos apatiniais drabužiams ypač šaltam orui techninės charakteristikos (III sluoksnis)“ lentelėse nurodytais rodikliais. Protokole turi būti tikslus laboratorijos pavadinimas, bandymo objekto aprašymas, nustatomo rodiklio pavadinimas, bandymo metodas, nustatyto rodiklio reikšmė, bandomojo objekto natūrinis pavyzdys su laboratorijos atžyma, laboratorijos vadovo pavardė ir parašas. *(Netaikoma, nes dėl prekes Sutartis sudaroma antrą kartą).*

9.2. Sutarties bendrosios dalies 11.1 punkte nurodytų Šalių iš anksto sutartų minimalių nuostolių dydis yra – 0,1 % dydžio nuo nepristatytų prekių kainos be PVM už kiekvieną uždelstą dieną.

9.3. Sutarties bendrosios dalies 11.2 punkte nurodytų Šalių iš anksto sutartų minimalių nuostolių dydis yra – 0,1 % dydžio nuo prekių, kurios yra nepakeistos, kainos be PVM už kiekvieną uždelstą dieną.

9.4. Sutarties bendrosios dalies 11.3 punkte nurodytų Šalių iš anksto sutartų minimalių nuostolių dydis yra – 0,1 % dydžio nuo prekių, kurių trūkumai nepašalinti, ar prekių, kurios yra nepakeistos, kainos be PVM už kiekvieną uždelstą dieną.

9.5. Sutarties bendrosios dalies 11.4 punkte nurodytų Šalių iš anksto sutartų minimalių nuostolių dydis yra **18 102,00 EUR** (aštuoniolika tūkstančių vienas šimtas du eurai 00 ct) (7 (septyni) procentai nuo Sutarties kainos be PVM).

9.6. Subtiekejai nebus pasitelkiami.

9.7. **Pardavėjas** įsipareigoja vykdyti Sutarties bendrosios dalies 8 punkte nurodytus įsipareigojimus ir pasirašytos sutarties kopiją ir perkamoms prekėms identifikuoti reikalingus duomenis pagal Sutarties 4 priede „Kodifikavimui reikalingos dokumentų formos (forma pildymui)“ pateiktas formas pateikti Gynybos resursų agentūros prie Krašto apsaugos ministerijos Karybos standartizacijos ir nacionalinio kodifikavimo biurui, adresas: Šv. Ignoto g. 6, LT-01144, Vilnius, kontaktinis tel. (8 5) 278 5250, el. paštas: ncblt@mil.lt.

9.8. Nenugalimos jėgos aplinkybių trukmė – 30 (trisdešimt) dienų, taikant Sutarties bendrosios dalies 9.1.2 punkto sąlygas.

9.9. **Pardavėjo** atstovas – Marek Baran – Pirkimų skyriaus direktorius, tel. +48 504 082 683, el. paštas: mbaran@trawena.com.pl.

9.10. **Pirkėjo** atstovas - Vida Pošiūnienė, Gynybos resursų agentūros prie Krašto apsaugos ministerijos Atsargų valdymo departamento Aprangos ir kario sistemų skyriaus vedėja, tel. (8 5) 278 5226, el. paštas: vida.posiuniene@kam.lt.

9.11. Sutarties priedai:

1 priedas „Techninė specifikacija karių apatiniams drabužiams“, 13 lapų;

2 priedas „Prekių kiekiai ir kainos“, 1 lapas;

3 priedas „Kodifikavimui reikalingos dokumentų formos (forma pildymui)“, 2 lapai;

4 priedas „Prekių tiekimas pagal dydžius“, 1 lapas.

10. Sutarties galiojimas

Sutartis galioja 7 (septynis) mėnesius nuo Sutarties įsigaliojimo dienos, o finansinių ir garantinių įsipareigojimų atžvilgiu – iki visiško jų įvykdymo.

11. Pirkėjo rekvizitai

Lietuvos kariuomenė

Kodas 188732677

PVM mokėtojo kodas LT 887326716

Šv. Ignoto 8, LT-01120 Vilnius

a.s. LT48 7300 0100 0246 0179

Swedbank, AB

Korespondencija, dokumentacija siunčiami:

Gynybos resursų agentūra prie Krašto apsaugos ministerijos, Šv. Ignoto g. 8, LT-01144 Vilnius

12. Pardavėjo rekvizitai

TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė, partnerystės bendrovė

Kodas 0000536890

PVM mokėtojo kodas PL7123267595

Trawniki 624C, 21-044 Trawniki, Lenkija

ING BANK ŚLĄSKI SA

PL13 1050 1953 1000 0024 2864 8980

PIRKĖJAS

Lietuvos kariuomenė

Lietuvos kariuomenės vardu

Gynybos resursų agentūros
prie Krašto apsaugos ministerijos
direktorius

Sigitas Dzekunskas
A.V.



PARDAVĖJAS

TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė, partnerystės bendrovė

Valdybos pirmininkas

PREZES ZARZADU

Sebastian Knap

Sebastian Knap

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Spółka komandytowa

Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki

Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

PREKIŲ PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS

II. BENDROJI DALIS

2019 m. 2020 15 Nr. KPS-66

1. Sąvokos

1.1. Šioje sutartyje naudojamos pagrindinės sąvokos:

1.1.1. Sutartis – šios prekių pirkimo–pardavimo sutarties bendroji ir specialioji dalys, prekių pirkimo–pardavimo sutarties priedai.

1.1.2. Sutarties Šalys - **Pirkėjas ir Pardavėjas**:

1.1.2.1. **Pirkėjas** – tai Sutarties šalis, kurios rekvizitai nurodyti Sutartyje, perkantis Prekę šioje Sutartyje nurodytomis sąlygomis;

1.1.2.2. **Pardavėjas** – tai Sutarties šalis, kurios rekvizitai nurodyti Sutartyje, parduodantis Prekę šioje Sutartyje nurodytomis sąlygomis.

1.1.3. **Gavėjas** – Pirkėjo padalinys, nurodytas Sutarties specialiojoje dalyje arba Sutarties priede, kuriam pristatomos prekės.

1.1.4. Trečysis asmuo – tai bet kuris fizinis ar juridinis asmuo (taip pat valstybė, valstybės institucijos, savivaldybė, savivaldybės institucijos), kuris nėra šios Sutarties šalis.

1.1.5. Licencijos - visos reikalingos licencijos ir/arba leidimai būtini Sutarties vykdymui.

1.1.6. Sutarties objektas - prekės ir visos su jų pardavimu susijusios paslaugos (personalo apmokymai, instaliavimas, įdiegimas, pristatymas ir kt.), dėl kurių Sutarties šalys susitarė Sutarties specialiojoje dalyje ir kurios atitinka Pirkėjo nustatytus reikalavimus.

1.1.7. Šalių iš anksto sutartį minimalūs nuostoliai – tai Sutarties nustatyta arba Sutartyje nustatyta tvarka apskaičiuota ir negrinčijama pinigų suma, kurią **Pardavėjas** įsipareigoja sumokėti **Pirkėjui**, jeigu prievolė neįvykdyta arba netinkamai įvykdyta.

1.1.8. Kainodaros taisyklės – sutartyje nustatyta kaina ar sutarties kainos apskaičiavimo bei kainos koregavimo taisyklės.

1.1.9. Prekių siunta – tai vienu metu pristatomų prekių kiekis.

1.1.10. Prekių partija – tai iš tos pačios medžiagos partijos pagamintų prekių siuntos.

1.1.11. Medžiagų partija – tam tikras medžiagos kiekis, pagamintas iš tų pačių žaliavų, gautų iš to paties **Pardavėjo** pagal tą pačią technologiją, tomis pačiomis sąlygomis. Nustatytos medžiagos partijos kokybę patvirtinančiu įrodymu laikomas atitikties įvertinimo pažymėjimas arba sertifikatas.

1.2. Šalių iš anksto sutartų minimalių nuostolių skaičiavimas pradedamas kitą dieną po paskutinės pagal Sutartį įsipareigojimų įvykdymo termino dienos ir baigiamas Sutarties šaliai įvykdžius įsipareigojimus (paskutinė skaičiavimo diena yra laikoma įsipareigojimų įvykdymo diena).

1.3. Sutarties dalių ir straipsnių pavadinimai yra naudojami tik nuorodų patogumui, ir aiškinant Sutartį gali būti naudojami tik kaip papildoma priemonė.

1.4. Jeigu Sutartyje nenustatyta kitaip, Sutarties trukmė ir kiti terminai yra skaičiuojami kalendorinėmis dienomis.

1.5. Jeigu mokėjimų ar prievolių įvykdymo terminas sutampa su oficialių švenčių ir ne darbo diena Lietuvos Respublikoje, tai pagal Sutartį prievolės įvykdymo ir mokėjimų terminas yra po to einanti darbo diena.

1.6. Sutartyje, kur reikalauja kontekstas, žodžiai pateikti vienaskaitoje, gali turėti daugiskaitos prasmę ir atvirkščiai.

1.7. Tais atvejais, kai tam tikra prasmė yra skirtinga tarp nurodytosios žodžiais ir nurodytosios skaičiais, vadovaujamas žodine prasme.

2. Sutarties kaina/prekių įkainiai/kainodaros taisyklės

2.1. Sutarties kaina/įkainiai - pinigų suma, kurią **Pirkėjas** Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais įsipareigoja sumokėti **Pardavėjui**.

2.2. Sutarties kaina/įkainiai yra pastovūs ir nekeičiami visą sutarties galiojimo laikotarpį, išskyrus atvejus, kai po Sutarties pasirašymo keičiasi prekėms taikomo PVM/akcizų tarifas. Perskaičiuota

kaina/įkainiai įforminami raštišku Šalių susitarimu ir taikomi prekėms, kurios pristatomos po tokio Šalių pasirašyto susitarimo įsigaliojimo dienos.

2.3. Prekių įkainiai keičiami vadovaujantis Sutarties priede nustatytomis kainodaros taisyklėmis. Perskaičiuoti įkainiai įforminami raštišku Šalių susitarimu ir taikomi prekėms, kurios pristatomos po tokio Šalių pasirašyto susitarimo įsigaliojimo dienos (*jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma*).

2.4. Į Sutarties kainą turi būti įskaičiuota prekių kaina, visos išlaidos ir mokesčiai. Į prekių įkainius turi būti įskaičiuotos visos su prekių pardavimu susijusios išlaidos ir mokesčiai (*taikoma, jeigu sutartyje nėra nurodoma Sutarties kaina*). **Pardavėjas** į Sutarties kainą/prekių įkainius privalo įskaičiuoti visas su prekių tiekimu susijusias išlaidas, įskaitant, bet neapsiribojant:

2.4.1. logistikos (transportavimo) išlaidas;

2.4.2. pakavimo, pakrovimo, tranzito, iškrovimo, išpakavimo, tikrinimo, draudimo ir kitas su prekių tiekimu susijusias išlaidas;

2.4.3. visas su dokumentų, kurių reikalauja **Pirkėjas**, rengimu ir pateikimu susijusias išlaidas;

2.4.4. pristatytų prekių surinkimo vietoje ir/arba paleidimo, ir/arba priežiūros išlaidas;

2.4.5. aprūpinimo įrankiais, reikalingais pristatytų prekių surinkimui ir/arba priežiūrai, išlaidas;

2.4.6. naudojimo ir priežiūros instrukcijų, numatytų Techninėje specifikacijoje, pateikimo išlaidas;

2.4.7. prekių garantinio remonto išlaidas.

2.5. Užsienio valiutų kursų svyravimo, gamintojų kainų keitimo rizika tenka **Pardavėjui**.

3. Prekių tiekimo terminai ir sąlygos

3.1. Prekės pristatomos Sutarties specialiojoje dalyje (arba Sutarties priede (-uose)) numatytais terminais ir tvarka.

3.2. Prekes **Pardavėjas** pristato savo rizika be papildomo apmokėjimo. **Pirkėjas** nuosavybės teisę į prekes įgyja abiem Šalims pasirašius perdavimo-priėmimo aktą, kuris pasirašomas tik tuo atveju, jeigu prekės yra kokybiškos ir atitinka Sutartyje ir jos priede (-uose) joms nustatytus reikalavimus (*jeigu pasirašomas*). Kai pristatytos prekės yra kokybiškos ir atitinka Sutartyje ir jos priede (-uose) joms nustatytus reikalavimus (*jeigu pasirašomas*) priėmimo-perdavimo aktas turi būti pasirašomas ne vėliau kaip per 30 dienų, išskyrus kai prekėms atliekami laboratoriniai bandymai.

3.3. Už prekes, pateiktas viršijant Sutartyje/paraiškose/užsakymuose nurodytus kiekius, **Pirkėjas** neapmoka.

3.4. **Pardavėjui** pristačius mažesnę prekių siuntą negu nurodyta Sutartyje/paraiškose/užsakymuose, **Pirkėjas** grąžina **Pardavėjui** pristatytą prekių siuntą bei laikoma, kad prekės nebuvo pristatytos, o **Pardavėjui** (jeigu dėl to praleidžiamas prekių pristatymo terminas) taikomos Sutarties bendrosios dalies 11.1 punkte numatytos sankcijos.

3.5. **Pardavėjas** įsipareigoja po Sutarties įsigaliojimo Sutarties specialiojoje dalyje nurodytais terminais:

3.5.1. parengti, pagaminti, suderinti su **Pirkėju** ir patvirtinti perkamų prekių darbinis etalonas (2 egz., vienas - **Pirkėjui**, antras - **Pardavėjui**), kurie atitiktų Sutartyje ir jos priede (-uose) nustatytus reikalavimus (*jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma*);

3.5.2. suderinti su **Pirkėju** ir pateikti teiktiną prekių kokybės užtikrinimo planą, parengtą pagal Teiktino kokybės užtikrinimo plano rengimo rekomendacijas arba Sutarties specialiojoje dalyje nurodytus standartus (*jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma*);

3.5.3. suderinti su **Pirkėju** prekės naudojimo (priežiūros) instrukciją, kuri pateikiama kartu su kiekviena preke (*jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma*).

3.6. **Pirkėjas** Sutarties bendrosios dalies 3.5.1 punkte nurodytus prekių darbinis etalonus ir su juo pateiktus prekės gamybai naudojamų pagrindinių ir pagalbinių medžiagų pavyzdžius **Pardavėjui** grąžina tik tada, kai **Pardavėjas** būna įvykdęs visus sutartinius įsipareigojimus, įskaitant garantinius įsipareigojimus.

3.7. Jeigu Sutarties galiojimo metu prekės gamintojas pakeičia/atnaujiną šia Sutartimi perkamos prekės, modelį/pavadinimą, kuris yra nurodytas Sutartyje, **Pardavėjas** turi teisę, prieš tai suderinęs su **Pirkėju** ir su juo pasirašęs papildomą susitarimą, tiekti naujo modelio/pavadinimo prekes. Naujo modelio/pavadinimo prekės turi atitikti Sutartyje ir jos priede (-uose) perkamoms prekėms nustatytus reikalavimus, už tą pačią kainą, o jų techniniai duomenys negali būti prasteni už techninius duomenis prekių, dėl kurių buvo sudaryta Sutartis. Naujo modelio prekės privalo būti suderinamos su kitomis pagal šią Sutartį perkamomis prekėmis ir **Pirkėjo** jau turimomis prekėmis.

g/1

4. Mokėjimo terminai ir sąlygos

4.1. **Pardavėjui** sumokama, kai sutarties objektas atitinkantis Sutartyje ir jos priede (-uose) nustatytus reikalavimus perduodamas **Pirkėjui**, abiem Šalims pasirašius perdavimo - priėmimo aktą (*jeigu pasirašomas*), per 30 (trisdešimt) dienų nuo perdavimo-priėmimo akto pasirašymo (*jeigu pasirašomas*) ir sąskaitos gavimo dienos (sąskaitą faktūra taip pat turi būti išsiųsta ir elektroninėmis priemonėmis). Jei nustatomos kitokios apmokėjimo sąlygos, jos turi būti nustatytos sutarties specialioje dalyje. **Pirkėjui** vėluojant atsiskaityti šiame punkte numatytu terminu, **Pirkėjas, Pardavėjui** pareikalavus (ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo pareikalavimo gavimo), moka palūkanas pagal Lietuvos Respublikos mokėjimų, atliekamų pagal komercines sutartis, vėlavimo prevencijos įstatymą.

4.2. **Pardavėjui** pristačius prekes, **Pirkėjas** per 3 (tris) dienas turi teisę nuspręsti, ar **Pardavėjo** pristatytoms prekėms (nustatytai prekių partijai ar/ir siuntai) bus atliekami laboratoriniai bandymai tam, kad būtų įsitikinta, jog prekės atitinka Sutartyje ir jos priede (-uose) nustatytus reikalavimus. Jeigu **Pirkėjas** priima sprendimą, kad laboratoriniai bandymai prekėms nebus atliekami, prekės, atitinkančios Sutartyje ir priede/uose nustatytus reikalavimus, priimamos ir už priimtas prekes **Pirkėjas** sumoka **Pardavėjui** per 30 (trisdešimt) dienų nuo sąskaitos gavimo dienos. Jeigu **Pirkėjas** nusprendžia, kad laboratoriniai bandymai prekėms bus atliekami, už prekes sumokama per 30 (trisdešimt) dienų po to, kai yra gauti laboratorinių bandymų rezultatai ir patvirtinta, kad prekės atitinka Sutartyje ir jos priede (-uose) nustatytus reikalavimus (*jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma*).

4.3. Jeigu už prekes bus mokamas Sutarties specialiojoje dalyje nurodyto dydžio avansas, **Pardavėjas** įsipareigoja per 5 (penkis) darbo dienas nuo pranešimo gavimo dienos pateikti **Pirkėjo** sumokamo avanso sumai, avansinio apmokėjimo banko garantiją arba draudimo bendrovės laidavimo raštą (kuri/-is galiotų 2 (du) mėnesius ilgiau nei prekių pristatymo terminas) ir avansinio mokėjimo sąskaitą. **Pardavėjas** taip pat turi pateikti patvirtinimą iš draudimo bendrovės (apmokėjimą įrodantį dokumentą ar pan.), kad laidavimo raštas yra galiojantis (*jeigu sutarties vykdymas bus užtikrintas laidavimu*).

4.4. Banko garantijoje ar laidavimo rašte privalo būti įrašyta, kad garantas/laiduotojas neatšaukiamai ir besąlygiškai įsipareigoja per 14 (keturiolika) dienų nuo raštiško pranešimo, patvirtinančio Sutarties nutraukimą dėl **Pardavėjo** kaltės, iš **Pirkėjo** gavimo, sumokėti **Pirkėjui** sumą, neviršijant laidavimo/garantijos sumos, pinigus pervedant į **Pirkėjo** sąskaitą.

4.5. Negali būti nurodyta, kad garantas ar laiduotojas atsako tik už tiesioginių nuostolių atlyginimą. Negali būti įrašytos nuostatos ar sąlygos, kurios įpareigotų **Pirkėją** įrodyti garantiją ar laidavimo raštą išdavusiai įmonei, kad su **Pardavėju** Sutartis nutraukta teisėtai arba kitaip leistų garantiją ar laidavimo raštą išdavusiai įmonei nemokėti (arba vilkinti mokėjimą) garantija ar laidavimu užtikrinamos (laiduojamos) sumos.

4.6. Avansinio apmokėjimo banko garantija arba draudimo bendrovės laidavimo raštas, neatitinkantis Sutarties bendrosios dalies 4.3-4.5. punktuose nustatytų reikalavimų, nebus priimami. Tokiu atveju bus laikoma, kad **Pardavėjas** avansinio apmokėjimo banko garantijos arba draudimo bendrovės laidavimo rašto **Pirkėjui** nepateikė ir bus atsiskaitoma pagal Sutarties bendrosios dalies 4.1 punktą.

4.7. **Pirkėjas** avansą sumoka per 10 (dešimt) dienų nuo avansinio apmokėjimo banko garantijos ar draudimo bendrovės laidavimo rašto ir avansinio mokėjimo sąskaitos gavimo (*jei spec. dalyje nurodyta, kad avansas bus mokamas*) dienos.

4.8. Šalys turi teisę sudaryti papildomus susitarimus dėl avansinio apmokėjimo banko garantijoje arba draudimo bendrovės laidavimo rašte numatytos sumos sumažinimo **Pardavėjui** tinkamai įvykdžius dalį įsipareigojimų.

5. Prekių kokybė

5.1. Prekės turi atitikti Sutartyje ir jos priede (-uose) nurodytus reikalavimus.

5.2. **Pardavėjas** sutinka, kad, vadovaujantis LKS STANAG 4107 reikalavimais, Valstybinio kokybės užtikrinimo atstovas Lietuvoje gali kreiptis į atitinkamą NATO valstybės ar organizacijos Valstybinio kokybės užtikrinimo padalinį **Pardavėjo** valstybėje, kad būtų vykdoma Valstybinio kokybės užtikrinimo priežiūra sutarties vykdymo laikotarpiu (*jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma*). Jeigu

Pardavėjas nėra gamintojas, šis reikalavimas įtraukiamas į **Pardavėjo** sutartį su jam prekes pagaminusiu tiekėju, apie tai informuojant **Pirkėją** (jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma).

5.3. Prekių priėmimo metu nustatčius jų neatitikimą Sutartyje ir jos priede (-uose) nustatytiems reikalavimams, nedelsiant kviečiami **Pardavėjo** atstovai, kuriems dalyvaujant surašomas aktas, prekės nepriimamos, o **Pardavėjui** taikoma sutartinė atsakomybė (šiuo atveju sutartinė atsakomybė taikoma, jeigu prekių pristatymo terminas jau pasibaigęs).

5.4. Tuo atveju, kai konfliktas dėl prekių kokybės ir jų atitikimo Sutartyje ir jos priede (-uose) nustatytiems reikalavimams negali būti išspręstas Sutarties Šalių susitarimu, Šalys turi teisę kviešti nepriklausomus ekspertus. Visas su ekspertu darbu susijusias išlaidas padengia Šalis, kurios nenaudai priimtas ekspertų sprendimas.

5.5. **Pirkėjui**, vadovaujantis Sutarties bendrosios dalies 4.2 punktu, nusprendus prekėms atlikti laboratorinius bandymus, iš pasirinktos prekių siuntos, dalyvaujant **Pardavėjo** atstovui, pasirenkamas Sutarties specialioje dalyje nurodytas prekių kiekis, kurių atitikimas reikalavimams, nustatytiems Sutartyje ir priede (-uose) bus tikrinamas (jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma).

5.6. Jeigu laboratorinių bandymų metu patikrinus prekių atitikimą reikalavimams, nustatytiems sutartyje ir priede (-uose), nustatoma, kad prekės jų neatitinka, surašomas aktas, likusios prekės (partija ir/ar siunta) nepriimamos ir visas prekių kiekis grąžinamas **Pardavėjui**. Už prekes neapmokama bei laikoma, kad prekės nebuvo pristatytos, o **Pardavėjui** taikomos sutarties bendrosios dalies 11.1 punkte numatytos sankcijos. Nustačius prekių neatitikimą sutartyje ir priede (-uose) nustatytiems reikalavimams, **Pirkėjas** už bandymams panaudotas prekes neapmoka, o **Pardavėjas** turi apmokėti laboratorinių bandymų išlaidas bei sumokėti **Pirkėjui** 10% dydžio nuo išbrokuotos partijos kainos be PVM Šalių iš anksto sutartus minimalius nuostolius, kurie skirti atlyginti **Pirkėjo** patirtas administracines išlaidas, organizuojant prekių laboratorinių bandymų procedūras. Tokiu atveju **Pardavėjas** privalo vietoj jam grąžintų prekių, neatitinkančių sutartyje ir priede (-uose) nustatytiems reikalavimams, pristatyti naujas, sutarties ir priede (-uose) nustatytus reikalavimus atitinkančias prekes. Prekių keitimas vykdomas Sutarties specialiojoje dalyje nustatytu terminu (jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma).

5.7. Jeigu laboratorinių bandymų metu patikrinus prekių atitikimą reikalavimams, nustatytiems sutartyje ir jos priede (-uose), nustatoma, kad prekės juos atitinka, **Pirkėjas** apmoka laboratorinių bandymų išlaidas, o **Pardavėjas** turi laboratoriniams bandymams panaudotas prekes pakeisti **Pirkėjui** naujomis prekėmis be papildomo apmokėjimo.

6. Prekės kokybės garantija

6.1. Prekėms suteikiamas Sutarties specialiojoje dalyje (arba Sutarties priede) nurodytas kokybės garantijos/tinkamumo naudoti terminas.

6.2. Kokybės garantijos/tinkamumo naudoti termino metu **Pardavėjas** privalo ne vėliau kaip per Sutarties specialiojoje dalyje nustatytą terminą savo sąskaita vietoj prekės su trūkumais pateikti kitą analogišką prekę, kuria būtų galima naudotis prekės įsigytos pagal šią Sutartį trūkumų šalinimo laikotarpiu, atitinkančia šioje Sutartyje ir jos priede (-uose) nustatytus reikalavimus (jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma).

6.3. Kokybės garantijos termino metu **Pardavėjas** privalo ne vėliau kaip per Sutarties specialiojoje dalyje nustatytą terminą savo sąskaita pašalinti prekių trūkumus arba, nepavykus jų pašalinti, prekę su trūkumais savo sąskaita pakeisti nauja, atitinkančia šioje Sutartyje ir jos priede (-uose) nustatytus reikalavimus bei kompensuoti **Pirkėjo** patirtus nuostolius (jeigu tokie buvo)/Tinkamumo naudoti termino metu **Pardavėjas** privalo ne vėliau kaip per Sutarties specialiojoje dalyje nustatytą terminą savo sąskaita pakeisti prekes atitinkančiomis šioje Sutartyje ir jos priede (-uose) nustatytiems reikalavimams bei kompensuoti **Pirkėjo** patirtus nuostolius (jeigu tokie buvo).

6.4. Apie garantinio/tinkamumo naudoti termino metu pastebėtus prekių trūkumus **Pardavėjas** informuojamas raštu (faksu arba paštu). Pareikšti pretenziją dėl prekės kokybės galima viso garantinio/tinkamumo naudoti termino galiojimo metu.

6.5. **Pirkėjas** prekių kokybės garantijos termino metu gali nuspręsti atlikti laboratorinius bandymus iš pasirinktos prekių siuntos arba kiekvienos partijos (jeigu siuntą sudaro kelios partijos), dalyvaujant **Pardavėjo** atstovui, pasirenkant Sutarties specialioje dalyje nurodytą prekių kiekį, kurių atitikimas reikalavimams, nustatytiems Sutartyje ir priede (-uose) bus tikrinamas. Tuo atveju, kai gauti laboratorinių bandymų rezultatai neatitinka Sutarties priede (-uose) prekėms nustatytų reikalavimų, brokuojama visa

pristatyta prekių siunta/partija ir laboratorinių bandymų išlaidas, apmoka **Pardavėjas**. Nustatytų reikalavimų neatitinkančių prekių pakeitimas kokybiškomis vykdomas pagal Sutarties bendrosios dalies 6.3 punkto nuostatas (*jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma*).

6.6. Jeigu prekė pakeičiama nauja, jai suteikiamas toks pats Sutarties specialiojoje dalyje nurodytas garantinis terminas, kuris skaičiuojamas nuo naujos prekės perdavimo-priėmimo akto pasirašymo dienos.

6.7. Prekių, kuriomis **Pirkėjas** negalėjo naudotis trūkumų šalinimo metu, kokybės garantijos terminas pratęsiamas laikotarpiu, kuris yra lygus prekės trūkumų šalinimo laikotarpiui.

6.8. Sutarties specialiojoje dalyje (arba Sutarties priede) nurodyta kokybės garantija netaikoma, jeigu **Pardavėjas** įrodys, kad prekių trūkumai atsirado dėl neteisingo ar netinkamo **Pirkėjo** elgesio su prekėmis arba trečiųjų asmenų veiklos, arba nenugalimos jėgos.

7. Nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės.

7.1. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą, jeigu įrodo, kad tai įvyko dėl neįprastų aplinkybių, kurių Šalys negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti, bei užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str. ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840. Nustatydamos nenugalimos jėgos aplinkybes Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“ ar jį pakeičiančiais norminiais teisės aktais. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms Sutarties Šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutartyje numatytų prievolių neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, o įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

7.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

8. Kodifikavimas

8.1. Per 5 (penkias) dienas po Sutarties įsigaliojimo **Pardavėjas** privalo pateikti **Pirkėjui** jo nurodytu adresu pasirašytos Sutarties kopiją ir perkamoms prekėms identifikuoti reikalingus duomenis pagal šios Sutarties priede pateiktas formas „Kodifikuotinių materialinių vertybių sąrašas“ ir „Informacija apie gamintoją ir tiekėją“. **Pardavėjas** turi pateikti užpildytas ir pasirašytas formas elektroniniu pavidalu arba popierines jų kopijas (*jei spec. dalyje nurodyta, kad ši sąlyga taikoma*).

8.2. **Pirkėjui** pareikalavus, **Pardavėjas** privalo per 5 (penkias) dienas nemokamai pateikti kodifikavimui reikalingą papildomą techninę dokumentaciją (pvz. technines charakteristikas, brėžinius, nuotraukas, katalogus, nuorodas ir pan.)

9. Sutarties nutraukimas

9.1. Ši Sutartis gali būti nutraukta:

9.1.1. raštišku Šalių susitarimu;

9.1.2. nenugalimos jėgos aplinkybėms užtrukus ilgiau nei Specialiojoje sutarties dalyje nurodytą dienų skaičių (priklausomai nuo sutarties vykdymo specifikos, konkretus terminas nurodomas Specialiojoje dalyje gali būti nuo 14 iki 60 dienų) ir abiem Šalims nesudarius susitarimų dėl šios Sutarties pakeitimo, leidžiančių Šalims toliau vykdyti savo įsipareigojimus, kiekviena Sutarties šalis gali vienašališkai nutraukti Sutartį, pranešant apie tai kitai Sutarties šaliai raštu ne vėliau kaip prieš 7 (septynias) dienas.

9.2. **Pirkėjas**, ne vėliau kaip prieš 7 (septynias) dienas (*jeigu Sutarties specialiojoje dalyje nenurodytas kitas terminas*) raštu informavęs **Pardavėją** turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį dėl esminio Sutarties pažeidimo. Esminiu Sutarties pažeidimu laikoma, jeigu:

9.2.1. **Pardavėjas** vėluoja pristatyti prekes Sutarties specialioje dalyje nurodytu terminu;

9.2.2. **Pardavėjas** nevykdo (ar informuoja, kad negalės vykdyti) sutartinio įsipareigojimo tiekti prekes;

91

9.2.3. **Pardavėjas** didina prekių kainas/įkainius, išskyrus Sutarties bendrosios dalies 2.2 punkte numatytą atvejį;

9.2.4. **Pardavėjas** nevykdo arba netinkamai vykdo Sutarties bendrosios dalies 6 punkte numatytus garantinius įsipareigojimus;

9.2.5. **Pardavėjas** nevykdo Sutarties bendrosios dalies 12.4 punkte numatyto įsipareigojimo (*jeigu sutarties vykdymas bus užtikrintas laidavimu arba banko garantija*);

9.2.6. **Pardavėjo** pateiktos prekės ar jų kokybė neatitinka Sutartyje ir jos priede (-uose) nustatytų reikalavimų;

9.2.7. **Pardavėjas** nustatytu laiku nepateikia avansinio apmokėjimo banko garantijos, kuri galiotų ne mažiau kaip nurodyta Sutarties bendrosios dalies 4.3. punkte (*jeigu pagal sutarties sąlygas numatytas avanso mokestimas*);

9.2.8. Sutarties galiojimo laikotarpiu **Pardavėjas** yra įtraukiamas į Nepatikimų tiekėjų sąrašą;

9.2.9. Paaiškėjus, kad **Pardavėjas** nėra patikimas ir kelia pavojų nacionaliniam saugumui.

9.3. **Pirkėjas**, ne vėliau kaip prieš 7 (septynias) dienas (*jeigu Sutarties specialiojoje dalyje nemurodytas kitas terminas*) raštu informavęs **Pardavėją** turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu **Pardavėjas** yra likviduojamas ar kreipiamasi į teismą dėl bankroto ar restruktūrizavimo bylos iškėlimo, arba jam iškelta bankroto ar restruktūrizavimo byla, arba priimamas sprendimas dėl neteisminės bankroto procedūros pradėjimo.

9.4. Nutraukus sutartį, **Pardavėjas** per 10 (dešimt) dienų nuo Sutarties nutraukimo dienos turi grąžinti **Pirkėjui** jo sumokėtą avansą (jei toks buvo sumokėtas) už prekes, kurios nebuvo pristatytos.

10. Ginčų sprendimo tvarka

10.1. Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

10.2. Visi tarp Sutarties Šalių kilę ginčai ar nesutarimai, susiję su Sutartimi, sprendžiami derybų būdu, o nepavykus taip išspręsti ginčo, jis bus nagrinėjamas Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka Lietuvos Respublikos teismuose pagal **Pirkėjo** (arba jeigu **Pirkėjas** ne juridinis asmuo, o Lietuvos kariuomenės padalinys „pagal juridinio asmens – Lietuvos kariuomenės“) buveinės vietą.

11. Atsakomybė

11.1. Pavėlavęs pristatyti prekes per Sutarties specialiojoje dalyje nurodytą terminą, **Pardavėjas** moka **Pirkėjui** nuo 0,05 iki 0,2 % dydžio (konkretus dydis nurodomas Sutarties specialiojoje dalyje) nuo nepristatytų prekių kainos be PVM už kiekvieną uždelstą dieną/valandą (*taikoma priklausomai nuo to, kaip įsipareigojimo terminas yra skaičiuojamas Sutarties specialiojoje dalyje*) Šalių iš anksto sutartus minimalius nuostolius, kurių sumokėjimas neatleidžia **Pardavėjo** nuo pareigos atlyginti visus **Pirkėjo** patirtus nuostolius **Pardavėjui** nevykdant arba netinkamai vykdant sutartį. Šalių iš anksto sutartus minimalius nuostolius **Pardavėjas** įsipareigoja sumokėti ne vėliau kaip per sąskaitoje faktūroje ar pareikalavime nurodytą terminą.

11.2. Kokybės garantijos termino metu pavėlavęs per Sutarties specialioje dalyje nustatytą terminą įvykdyti Sutarties bendrosios dalies 6.2 punkte nustatytus įsipareigojimus, **Pardavėjas** moka **Pirkėjui** nuo 0,05 iki 0,2 % dydžio (konkretus dydis nurodomas Sutarties specialiojoje dalyje) nuo prekių, kurios yra nepakeistos, kainos be PVM už kiekvieną uždelstą dieną/valandą Šalių iš anksto sutartus minimalius nuostolius, kurių sumokėjimas neatleidžia **Pardavėjo** nuo pareigos atlyginti visus **Pirkėjo** patirtus nuostolius **Pardavėjui** nevykdant arba netinkamai vykdant savo įsipareigojimus, susijusius su prekių garantija/tinkamumo naudoti terminu.

11.3. Garantinio/tinkamumo naudoti termino metu pavėlavęs per Sutarties specialioje dalyje nustatytą terminą įvykdyti Sutarties bendrosios dalies 6.3 punkte nustatytus įsipareigojimus, **Pardavėjas** moka **Pirkėjui** nuo 0,05 iki 0,2 % dydžio (konkretus dydis nurodomas Sutarties specialiojoje dalyje) nuo prekių, kurių trūkumai nepašalinti, ar prekių, kurios yra nepakeistos, kainos be PVM už kiekvieną uždelstą dieną/valandą Šalių iš anksto sutartus minimalius nuostolius, kurių sumokėjimas neatleidžia **Pardavėjo** nuo pareigos atlyginti visus **Pirkėjo** patirtus nuostolius **Pardavėjui** nevykdant arba netinkamai vykdant savo įsipareigojimus, susijusius su prekių garantija/tinkamumo naudoti terminu.

11.4. Nutraukus Sutartį dėl Sutarties bendrojoje dalyje 9.2.1, 9.2.2, 9.2.3, 9.2.5, 9.2.6, (9.2.7 (*jeigu pagal sutarties sąlygas numatytas avanso mokestimas*)) 9.3 punktuose ar kitų Sutarties specialiojoje dalyje išvardintų priežasčių, **Pardavėjas** per 14 (keturiolika) dienų (skaičiuojant nuo Sutarties nutraukimo

dienos) turi sumokėti **Pirkėjui** ne mažiau kaip 7 (septynių) % sutarties kainos be PVM (arba bendros pasiūlymo kainos) (konkretus procentinis dydis arba konkreti fiksuota suma nurodoma Sutarties specialioje dalyje) Šalių iš anksto sutartų minimalių nuostolių, bet ne daugiau kaip visų pagal šią Sutartį neįvykdytų įsipareigojimų kainos be PVM. Šalių iš anksto sutartų minimalių nuostolių sumokėjimas neatleidžia **Pardavėjo** nuo pareigos atlyginti visus **Pirkėjo** patirtus nuostolius, **Pardavėjui** nevykdant ar netinkamai vykdant sutartį.

11.5. Nutraukus Sutartį dėl Sutarties bendrojoje dalyje 9.2.4 punkte nurodytos priežasties, **Pardavėjas** per 7 (septynias) dienas (skaičiuojant nuo Sutarties nutraukimo dienos) turi sumokėti **Pirkėjui** prekių su trūkumais įsigijimo kainos be PVM dydžio Šalių iš anksto sutartus minimalius nuostolius, bet ne daugiau kaip visų pagal šią Sutartį neįvykdytų įsipareigojimų kainos be PVM. Šalių iš anksto sutartų minimalių nuostolių sumokėjimas neatleidžia **Pardavėjo** nuo pareigos atlyginti visus **Pirkėjo** patirtus nuostolius, **Pardavėjui** nevykdant ar netinkamai vykdant sutartį.

11.6. Kiti sutartinės atsakomybės taikymo **Pardavėjui** atvejai nurodyti Sutarties specialiojoje dalyje.

11.7. Finansavimo vėlavimas iš biudžeto yra sąlyga visiškai atleidžianti **Pirkėją** nuo civilinės atsakomybės ir palūkanų mokėjimo už pavėluotą atsiskaitymą.

12. Sutarties galiojimas

12.1. Sutartis įsigalioja abiem Šalims ją pasirašius ir **Pardavėjui** pateikus **Pirkėjui** Sutarties įvykdymo užtikrinimo banko garantiją ar draudimo bendrovės laidavimo raštą (*sąlyga taikoma, jeigu sutarties vykdymas bus užtikrintas laidavimu arba banko garantija*), užtikrinantį Sutarties bendrosios dalies 11.4 punkte nurodytos sumos sumokėjimą (Banko garantijoje ar draudimo bendrovės laidavimo rašte garantas/laiduotojas turi įsipareigoti sumokėti Sutarties bendrosios dalies 11.4 punkte nurodytą sumą **Pirkėjui** nutraukus Sutartį dėl bent vienos iš 9.2.1 - 9.2.7, 9.3 punktuose ar kitų Sutarties specialiojoje dalyje išvardintų priežasčių). Garantijos ar laidavimo raštas, kuriame nurodoma, kad garantas ar laiduotojas atsako tik už tiesioginių nuostolių atlyginimą nebus priimamas, kadangi turi būti įsipareigojama atlyginti konkrečią Sutarties įvykdymo užtikrinimo sumą, nurodytą sutarties 11.4 punkte) (*jeigu sutarties vykdymas bus užtikrintas laidavimu arba banko garantija*).

12.2. Garantas/laiduotojas turi neatšaukiamai ir besąlygiškai įsipareigoti ne vėliau kaip per 14 (keturiolika) dienų nuo raštiško pranešimo, patvirtinančio Sutarties nutraukimą dėl Sutartyje numatytų pagrindų esant **Pardavėjo** kaltei, įvykdyti prievolę ir sumokėti įsipareigotą sumą, pinigus pervedant į **Pirkėjo** sąskaitą (*jeigu sutarties vykdymas bus užtikrintas laidavimu arba banko garantija*).

12.3. **Pardavėjas** ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas po Sutarties pasirašymo pateikia **Pirkėjui** Sutarties bendrosios dalies 12.1 punkte nurodytą Sutarties įvykdymo užtikrinimo banko garantiją arba draudimo bendrovės laidavimo raštą, kuris galiotų dviem mėnesiais ilgiau nei Sutarties specialiojoje dalyje nurodytas prekių tiekimo terminas ar Sutarties galiojimo terminas. **Pardavėjas** taip pat turi pateikti patvirtinimą iš draudimo bendrovės (apmokėjimą įrodantį dokumentą ar pan.), kad laidavimo raštas yra galiojantis (*jeigu sutarties vykdymas bus užtikrintas laidavimu*). Sutarties įvykdymo užtikrinimo banko garantijoje arba draudimo bendrovės laidavimo rašte nurodytos sumos sumokėjimas neturi būti siejamas su visišku **Pirkėjo** patirtų nuostolių atlyginimu ir neatleidžia **Pardavėjo** nuo pareigos juos atlyginti pilnai (*jeigu sutarties vykdymas bus užtikrintas laidavimu arba banko garantija*).

12.4. Jei sutarties vykdymo metu sutarties įvykdymo užtikrinimą išdavęs juridinis asmuo (bankas ar draudimo bendrovė) negali vykdyti savo įsipareigojimų (sustabdoma veikla, paskelbiamas moratoriumas ir pan.), **Pardavėjas** per 10 (dešimt) dienų pateikia naują Sutarties vykdymo užtikrinimą, tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis. Jei **Pardavėjas** nepateikia naujo Sutarties įvykdymo užtikrinimo, **Pirkėjas** turi teisę nutraukti Sutartį, Sutarties bendrosios dalies 9.2.5 punkte nustatyta tvarka.

12.5. Sutarties įvykdymo užtikrinimas grąžinamas per 10 (dešimt) dienų nuo šio užtikrinimo galiojimo termino pabaigos **Pardavėjui** pateikus raštišką prašymą (*jeigu sutarties vykdymas bus užtikrintas laidavimu arba banko garantija*).

12.6. Sutarties sąlygos pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje/Viešųjų pirkimų, atliekamų gynybos ir saugumo srityje įstatymo 6 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai bei tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas (*kai sutikimo gavimas yra privalomas pagal įstatymus*). Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje

numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos pirkimo dokumentuose.

12.7. Sutarties galiojimo metu Šalims pastebėjus techninio apsirikimo, rašybos klaidų (netinkamai perkeltos nuostatos iš pasiūlymo ar pirkimo sąlygų ir kt.), pasikeitus Sutartyje nurodytiems už Sutarties vykdymą atsakingiems asmenims ar Sutarties Šalių rekvizitams, Sutarties Šalys raštišku susitarimu gali patikslinti Sutarties sąlygas nesikreipiant į Viešųjų pirkimų tarnybą. Toks sutarties sąlygų patikslinimas nebus laikomas Sutarties sąlygų keitimu.

12.8. Sutartis gali būti pratęsta Sutarties Specialiojoje dalyje nustatytomis sąlygomis.

12.9. Sutarties specialiojoje dalyje numatyta Sutarties galiojimo termino pabaiga nereiškia Šalių prievolių pagal Sutartį pabaigos ir neatleidžia Šalių nuo civilinės atsakomybės už Sutarties pažeidimą.

13. Susirašinėjimas

13.1. **Pirkėjo** ir **Pardavėjo** vienas kitam siunčiami pranešimai lietuvių/anglų (*taikoma, jeigu sutartis sudaroma anglų kalba*) kalba turi būti raštiški. Šalių viena kitai siunčiami pranešimai turi būti siunčiami paštu, elektroniniu paštu, faksu arba įteikiami asmeniškai. Pranešimai turi būti siunčiami Sutarties specialiojoje dalyje Šalių rekvizituose nurodytais adresais, numeriais. Jei siuntėjui reikia gavimo patvirtinimo, jis nurodo tokį reikalavimą pranešime. Jei yra nustatytas atsakymo į raštišką pranešimą gavimo terminas, siuntėjas pranešime turėtų nurodyti reikalavimą patvirtinti raštiško pranešimo gavimą.

13.2. Šalys įsipareigoja ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas raštu viena kitai pranešti apie Sutarties specialiojoje dalyje nurodytų Šalies rekvizitų pasikeitimą. Sutarties Šalis nepranešusi apie savo rekvizitų pasikeitimą laiku, negali reikšti pretenzijų dėl kitos Šalies veiksmų, atliktų vadovaujantis Sutartyje pateiktais Šalies rekvizitais.

14. Konfidencialumas

14.1. Šalys privalo užtikrinti, kad informacija, kurią jos perduoda viena kitai, bus naudojama tik vykdant Sutartį ir nebus naudojama tokiu būdu, kuris pakenktų informaciją perdavusiai Šaliai.

14.2. Šalys įsipareigoja užtikrinti visos joms žinomos ir (ar) patikėtos informacijos slaptumą Sutarties galiojimo metu ir pasibaigus Sutarties galiojimo laikotarpiui ar ją nutraukus.

14.3. **Pardavėjas** įsipareigoja be **Pirkėjo** išankstinio rašytinio sutikimo nenaudoti **Pirkėjo** jam pateiktos informacijos nei savo, nei bet kokių trečiųjų asmenų naudai, neatskleisti tokios informacijos kitiems asmenims, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktų numatytus atvejus.

15. Baigiamosios nuostatos

15.1. Sutartis sudaryta lietuvių/anglų, lietuvių ir anglų kalba dviem/keturiais egzemplioriais (po vieną/du kiekvienai Šaliai) (*taikoma priklausomai nuo to kokiomis kalbomis bus sudaroma sutartis*). Abu tekstai autentiški ir turi vienodą teisinę galią. Atsiradus neatitikimams tarp tekstų lietuvių ir anglų kalbomis, pirmenybė teikiama tekstui anglų kalba (*taikoma, jeigu sutartis sudaroma su užsienio pardavėju lietuvių ir anglų kalba*).

15.2. Šią sutartį sudaro Sutarties bendroji ir specialioji dalys bei sutarties priedas (-ai). Visi šios Sutarties priedai yra neatskiriama Sutarties dalis.

15.3. Nė viena iš Šalių neturi teisės perduoti trečiajam asmeniui teisių ir įsipareigojimų pagal šią Sutartį be išankstinio raštiško kitos Šalies sutikimo.

15.4. Pažeidęs šios sutarties dalies 15.3 punkte nurodytą įpareigojimą **Pardavėjas** moka **Pirkėjui** 5 proc. sutarties/pasiūlymo kainos be PVM dydžio šalių iš anksto sutartų minimalių nuostolių sumą, jeigu sutarties Specialiojoje dalyje nenustatyta kitaip.

15.5. **Pardavėjas** garantuoja, kad turi visas Sutarties įvykdymui reikalingas licencijas. **Pardavėjas** įsipareigoja atlyginti **Pirkėjui** nuostolius, jeigu **Pirkėjui** būtų pateikta pretenzijų ar iškelta bylų dėl patentų ar licencijų pažeidimų, kylančių iš Sutarties ar padarytų ją vykdant.

15.6. Sutarties Šalys patvirtina, kad sudarydamos Sutartį nevirsijo ir nepažeidė savo kompetencijos (įstatų, nuostatų, statuto, jokio Sutarties Šalies valdymo organo (savininko, steigėjo ar kito kompetentingo subjekto) nutarimo, sprendimo, įsakymo, jokio privalomo teisės akto (taip pat ir lokalinio, individualaus), sandorio, teismo sprendimo (nutarties, nutarimo) ar kt.).

15.7. Sutarties vykdymas gali būti aiškinamas Šalių raštišku sutarimu nekeičiant sutarties sąlygų.

15.8. Subtiekejo (-ų)/subteikejo pavadinimas, jo (-ų) vykdomų sutartinių įsipareigojimų dalis yra nurodyti Sutarties specialiojoje dalyje.

15.9. Sutartyje nustatyto subtiekejo (-ų)/subteikejo (-ų) pakeitimas kitu subtiekeju (-ais)/ subteikeju (-ais) įforminamas rašytiniu Sutarties pakeitimu (*taikoma, jei Pardavėjas juos numato pasitelkti*).

15.10. **Pardavėjo** paskirtas asmuo/asmenys, kurie atstovauja **Pardavėjui**, priiminėja ir tvirtina **Pirkėjo** teikiamus prekių užsakymus, tiekiamų prekių sąmatą, dalyvauja susitikimuose su **Pirkėju** ir atlieka kitus veiksmus, būtinus tinkamam šios Sutarties vykdymui yra nurodyti Sutarties specialiojoje dalyje.

15.11. **Pirkėjo** paskirti asmuo/asmenys, kurie atstovauja **Pirkėjui**, teikia **Pardavėjui** prekių užsakymus, prekių sąmatą, dalyvauja susitikimuose su **Pardavėju** ir atlieka kitus veiksmus, būtinus tinkamam šios Sutarties vykdymui, yra nurodyti Sutarties specialiojoje dalyje.

PIRKĖJAS

Lietuvos kariuomenė

Lietuvos kariuomenės vardu

Gynybos resursų agentūros
prie Krašto apsaugos ministerijos
direktorius

Sigitas Dzekunskas
A.V.



PARDAVĖJAS

TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė,
partnerystės bendrovė

Valdybos pirmininkas

PREZES ZARZADU

Sebastian Knap

Sebastian Knap

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA KARIŲ APATINIAMS DRABUŽIAMS (trijų sluoksnių)

1. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Karių apatiniai drabužiai skirti kariams dėvėti visais metų laikais po lauko uniforma, derinant sluoksnių sistemą.
 - 1.1. Sistemą sudaro šie trikotažiniai komplektai:
 - 1.1.1. **I sluoksnis:** apatiniai drabužiai – marškinaičiai trumpomis rankovėmis (vienodas modelis vyrams ir moterims) ir trumpikės (moterims - kelnaitės); modeliai pateikti 1 priede;
 - 1.1.2. **II sluoksnis:** šilti apatiniai drabužiai – marškinaičiai ilgomis rankovėmis (vienodas modelis vyrams ir moterims) ir kelnės (skirtingi modeliai vyrams ir moterims); modeliai pateikti 2 priede;
 - 1.1.3. **III sluoksnis:** apatiniai drabužiai ypač šaltam orui – marškinaičiai ilgomis rankovėmis (vienodas modelis vyrams ir moterims) ir kelnės (skirtingi modeliai vyrams ir moterims); modeliai pateikti 3 priede;
 - 1.2. Karių apatiniai drabužiai turi būti pagaminti pagal šioje techninėje specifikacijoje nustatytus reikalavimus.
 - 1.3. Gaminiai siuvami iš trikotažinės medžiagos, atitinkančios žemiau pateiktus techninius reikalavimus.
 - 1.4. Kariams reikalingų drabužių dydžiai pateikti 5 ir 6 lentelėse, sudarytose pagal LST EN 13402 (EN 13402) standarto reikalavimus bei Lietuvos kariuomenėje priimtą dydžių sistemą.
 - 1.5. Gaminiai turi atitikti minimalius aplinkos apsaugos kriterijus, nustatytus tekstilės gaminiams Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1 – 508 „Dėl Produktų, kurių viešiesiems pirkimams taikytini aplinkos apsaugos kriterijai, sąrašų, aplinkos apsaugos kriterijų ir aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos turi taikyti pirksamos prekės, paslaugos ar darbus, taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo“ (su pakeitimais).
 - 1.6. Gaminių konstravimui turi būti panaudoti LST ISO 8559 (ISO 8559) arba lygiaverčio „Drabužių konstravimas ir antropometriniai matavimai. Kūno matmenys“ duomenys.
 - 1.7. Esant būtinybei, gali būti pareikalauta pasiūti nestandartinių dydžių drabužių, neviršijant 2% užsakyto kiekio.
 - 1.8. Drabužiuose neleidžiami detalių atspalviai. Pagalbinės medžiagos turi atitikti drabužių aprašymus bei darbinį pavyzdį.
 - 1.9. Siuvimo siūlų bei kitų priedų spalva derinama prie pagrindinės medžiagos spalvos.
 - 1.10. Gaminys privalo būti simetriškas, porinės detalės išdėstytos simetriškai.
 - 1.11. Apatinių drabužių komplektų pagrindinių matmenų matavimo vietos ir jų dydžiai cm pateikti 1, 2 ir 3 prieduose 176-182 ūgio 96-100 krūtinės apimties vyrams. Visų moteriškų ir vyriškų dydžių gaminių matų lentelės bus derinamos su konkurso laimėtoju.
 - 1.12. Gaminių garantinis terminas – ne mažiau nei 12 (dvylika) mėnesių aktyvios eksploatacijos sąlygomis, kuris skaičiuojamas nuo prekių išdavimo iš Pirkėjo sandėlio dienos ir 24 (dvidešimt keturi) mėnesiai nuo prekių priėmimo į sandėlį dokumentų pasirašymo dienos.

II. TECHNINIAI REIKALAVIMAI

2. Apatinių drabužių komplektai (visi trys sluoksniai) turi būti pasiūti:
 - 2.1. iš trikotažinės medžiagos, megztos iš daugiagijų tekstūruotų poliesterio siūlų apskritomis mezgimo mašinomis;
 - 2.2. trikotažinė medžiaga turi būti dažyta samanų spalva, artima PANTONE TEKSTILE spalvų

1



katalogo 18-0426 TP kodui. Spalvos leidžiamą nukrypimą nuo suderinto darbinio pavyzdžio nustato rodiklis Spalvų skirtumas, ΔE_{CMC} (žr. 1, 2 ir 3 lentelėse) ir reikalaujamas sutarties vykdymo metu.

3. **I sluoksnis** – apatiniai drabužiai:

3.1. pasiūti iš trikotažinės medžiagos, kurios techninės charakteristikos pateiktos 1 lentelėje.

1 lentelė

**TRIKOTAŽINĖS MEDŽIAGOS APATINIAMS DRABUŽIAMS
TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS (1 sluoksnis)**

Eil. Nr.	Rodiklio pavadinimas, dimensija	Rodiklio reikšmė	Bandymų metodo žymuo
1.	Pluoštinė sudėtis, %	PES 100	LST ISO 1833 arba lygiavertis
2.	Paviršinis tankis, g/m ²	125 ± 10	LST ISO 3801 arba LST EN 12127 arba lygiavertis
3.	Pynimas	platiruotas pynimas*	LST EN ISO 8388, 3.1.11 punktas arba lygiavertis
4.	Mezgimo tankis (1-me cm), vnt.: - kilpų stulpelių skaičius P _H - kilpų eilučių skaičius P _V	13-16 19-22	LST EN 14971 arba lygiavertis
5.	Matmenų pokytis išskalbus ir išdžiovinus (skersine ir išilgine kryptimis), %	ne daugiau ± 5,0	LST EN ISO 5077 arba lygiavertis
6.	Nusidažymo atsparumas, balais		
6.1.	- sausai trinčiai	≥ 4	LST EN ISO 105-X12 arba lygiavertis
6.2.	- šlapiai trinčiai	≥ 3	LST EN ISO 105-X12 arba lygiavertis
6.3.	- skalbimui prie 60°C	≥ 3	LST EN ISO 105-C06 arba lygiavertis
6.4.	- prakaitui	≥ 3	LST EN ISO 105-E04 arba lygiavertis
6.5.	- dirbtinei šviesai	≥ 4	LST EN ISO 105-B02 arba lygiavertis
7.	Spalvų skirtumas, ΔE_{CMC}	≤ 1,2	LST EN ISO 105-J03 arba lygiavertis
8.	Laidumas orui, esant 100 Pa slėgių skirtumui, mm/s	≥ 1000	LST EN ISO 9237 arba lygiavertis
9.	Atsparumas pumpuravimuisi (po 30min), laipsnis	> 4	LST EN ISO 12945-1 arba lygiavertis

Pastabos: 1)* platiruota skersinio pynimo medžiaga: pagrindo ir platiravimo mezgimo siūlų storių santykis turi būti ne mažesnis kaip 1,5:1,0 (nurodyti storį tex);

2) atliekant 5 rodiklio bandymą, skalbimo ir džiovavimo procedūros pagal LST EN ISO 6330: skalbimo procedūra – 6N, džiovavimo būdas – A;

3) rodikliui 6.3 spalvos pasikeitimą vertinti po 5 skalbimo ciklų;

4) nurodant priežiūros ženklų simbolius ant gaminio pagal LST EN ISO 3758, skalbimas gali būti prie 40°C.

3.2. Apatinių drabužių modelio aprašymas (1 priedas):

3.2.1. marškinačiai tiesaus silueto, trumpomis statytomis rankovėmis, nugaros puselė ilgesnė už priekio, apykaklė iš dvigubo trikotažo, jos plotis - 2,0 ± 0,2 cm;

3.2.2. trumpikės — klasikinio stiliaus, juosmuo sutrauktas 3,0 ± 0,2 cm pločio įveriamą elastine juosta, nupeltakiuota trimis lygiagrečiomis grandininio dygsnio siūlėmis; trumpikės priekyje su įduru iš dvigubo trikotažo ir prakirpimu siūlėje, nugaros pusėje — su įduru;

3.2.3. kelnaitės (moterims) – klasikinio stiliaus, juosmuo sutrauktas 1,2 ± 0,2 cm pločio

įverinama elastine juosta (žr. 1 priedo eskizą); Klynėlis dvigubas, išorinis sluoksnis iš viršaus medžiagos, o vidinėje pusėje turi būti įsiūtas medvilninis trikotažinis įduras, kurio pluoštinė sudėtis 100% medvilnė, paviršiaus tankis $130 \pm 10 \text{ g/m}^2$.

3.2.4. siuvimo siūlės kaip nurodyta 7 punkte.

4. **II sluoksnis** – šilti apatiniai drabužiai:

4.1. pasiūti iš trikotažinės medžiagos, megztos dviejų adatinių mezgimo mašinomis, kurios techninės charakteristikos pateiktos 2 lentelėje.

2 lentelė

**TRIKOTAŽINĖS MEDŽIAGOS ŠILTIEMS APATINIAMS DRABUŽIAMS
TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS (II sluoksnis)**

Eil. Nr.	Rodiklio pavadinimas, dimensija	Rodiklio reikšmė	Bandymų metodo žymuo
1.	Pluoštinė sudėtis, %	PES 100	LST ISO 1833 arba lygiavertis
2.	Paviršinis tankis, g/m^2	183 ± 15	LST ISO 3801 arba LST EN 12127 arba lygiavertis
3.	Pynimas	dvisluoksnis*	LST ISO 8388, 3.2.1 punktas arba lygiavertis
4.	Mezgimo tankis (1-me cm), vnt.: - kilpų stulpelių skaičius P_{IL} - kilpų eilučių skaičius P_V	9-11 12-14	LST EN 14971 arba lygiavertis
5.	Matmenų pokytis išskalbus ir išdžiovinus (skersine ir išilgine kryptimis), %, ne daugiau	$\pm 7,0$	LST EN ISO 5077 arba lygiavertis
6.	Nusidažymo atsparumas, balais		
6.1.	- sausai trinčiai	≥ 4	LST EN ISO 105-X12 arba lygiavertis
6.2.	- šlapiai trinčiai	≥ 3	LST EN ISO 105-X12 arba lygiavertis
6.3.	- skalbimui prie 60°C	≥ 3	LST EN ISO 105-C06 arba lygiavertis
6.4.	- prakaitui	≥ 3	LST EN ISO 105-E04 arba lygiavertis
6.5.	- dirbtinei šviesai	≥ 3	LST EN ISO 105-B02 arba lygiavertis
7.	Spalvų skirtumas, ΔE_{CMC}	$\leq 1,2$	LST EN ISO 105-J03 arba lygiavertis
8.	Atsparumas pumpuravimuisi (po 30 min), laipsnis	≥ 4	LST EN ISO 12945-1 arba lygiavertis

Pastabos: 1)*skersinio mezgimo būdu megzta dvisluoksnė medžiaga (abipusis dešininis pynimas): išorinės ir vidinės pusių siūlų storių santykis turi būti ne mažesnis kaip 1,0:1,5 (nurodyti siūlų storį tex);

2) atliekant 5 rodiklio bandymą, skalbimo ir džiovinimo procedūros pagal LST EN ISO 6330: skalbimo procedūra – 6N, džiovinimo būdas - A.

3) rodikliui 6.3 spalvos pasikeitimą vertinti po 5 skalbimo ciklų.

4) nurodant priežiūros ženklų simbolius ant gaminio pagal LST EN ISO 3758, skalbimas gali būti prie 40°C .

5) rodiklis 8 taikomas abiejoms trikotažinės medžiagos pusėms.

4.2. šiltų apatinių drabužių modelio aprašymas (2 priedas):

4.2.1. marškiniui tiesaus silueto, ilgomis statytomis rankovėmis, nugaros puselė ilgesnė už priekio, apykaklė iš dvigubo trikotažo, jos plotis- $2,0 \pm 0,2 \text{ cm}$;

4.2.2. kelnės ilgos, be šoninių siūlių, juosmuo sutrauktas ne siauresnė kaip 3,5 cm įverinama elastine juosta; kelnų kelnės turi būti užbaigtos $7 \pm 1,0 \text{ cm}$ pločio atnara iš dvigubo trikotažo. Vyriško komplekto kelnės priekyje su įduru iš dvigubo trikotažo, su prakirpimu siūlėje;

4.2.3. komplekto kelnų moterims nuo skirto vyrams modelis skiriasi tik konstrukcija – turi atitikti figūros ypatumus;

4.2.4. siuvimo siūlės kaip nurodyta 7 punkte, išskyrus: kelnų užpakalinė siūlė gali būti atlikta

grandininiu apmėtymo dygsniu, sudarytu mažiausiai iš dviejų siūlų.

5. **III sluoksnis** – šilti apatiniai drabužiai ypač šaltam orui:

5.1. pasiūti iš trikotažinės medžiagos, kurios techninės charakteristikos pateiktos 3 lentelėje.

3 lentelė

**TRIKOTAŽINĖS MEDŽIAGOS APATINIAMS DRABUŽIAMS YPAČ ŠALTAM ORUI
TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS (III sluoksnis)**

Eil. Nr.	Rodiklio pavadinimas, dimensija	Rodiklio reikšmė	Bandymų metodo žymuo
1.	Pluoštinė sudėtis, %	PES $\geq$ 90 EL $\geq$ 5	LST ISO 1833 arba lygiavertis
2.	Paviršinis tankis, g/m ²	230 $\pm$ 23	LST ISO 3801 arba LST EN 12127 arba lygiavertis
3.	Pynimas	pūkinis*	vizualiniu būdu
4.	Mezgimo tankis (1-e cm), vnt.: - kilpų stulpelių skaičius P _{st} - kilpų eilučių skaičius P _v	11-13 15-17	LST EN 14971 arba lygiavertis
5.	Matmenų pokytis išskalbus ir išdžiovinus (skersine ir išilgine kryptimis), %, ne daugiau	$\pm$ 5,0	LST EN ISO 5077 arba lygiavertis
6.	Nusidažymo atsparumas, balais		
6.1.	- sausai trinčiai	$\geq$ 4	LST EN ISO 105-X12 arba lygiavertis
6.2.	- šlapiai trinčiai	$\geq$ 3	LST EN ISO 105-X12 arba lygiavertis
6.3.	- skalbimui prie 40°C**	$\geq$ 3	LST EN ISO 105-C06 arba lygiavertis
6.4.	- prakaitui	$\geq$ 3	LST EN ISO 105-E04 arba lygiavertis
6.5.	- dirbtinei šviesai	$\geq$ 4	LST EN ISO 105-B02 arba lygiavertis
7.	Spalvų skirtumas, ΔE_{CMC}	$\leq$ 1,2	LST EN ISO 105-J03 arba lygiavertis
8.	Atsparumas pumpuravimuisi (po 30 min), laipsnis	$\geq$ 4	LST EN ISO 12945-1 arba lygiavertis
9.	Šiluminis atsparumas, m ² K/W	$\geq$ 0,06	LST EN ISO 11092 arba lygiavertis
10.	Atsparumas vandens garams, m ² Pa/W	$\leq$ 6,5	LST EN ISO 11092 arba lygiavertis
11.	Laidumas orui (esant 100 Pa slėgių skirtumui, 20 cm ² angai), mm/s	600 + 1000	LST EN ISO 9237 arba lygiavertis
12.	Duobiamasis stipris, kPa	345 + 500	LST EN ISO 13938-1 arba lygiavertis
13.	Atsparumas dilinimui, sūkliai	$\geq$ 70 000	LST EN ISO 12947-2 arba lygiavertis
14.	Medžiagos storis, mm	$\geq$ 2,2	LST EN ISO 5084 arba lygiavertis

Pastabos: 1) *pūkinių kilpų užpildymas mezgimo raporte turi būti 60 $\pm$ 15 %; vidinės ir išorinės mezginio pusių siūlų storio santykis turi būti ne mažesnis kaip 2,0:1,0 (nurodyti siūlų storį tex);

2) atliekant 5 rodiklio bandymą, skalbimo ir džiovavimo procedūros pagal LST EN ISO 6330: skalbimo procedūra – 4N, džiovavimo būdas – A;

3) rodikliui 6.3 spalvos pasikeitimą vertinti po 5 skalbimo ciklų.

4) nurodant priežiūros ženklų simbolius ant gaminio pagal LST EN ISO 3758, skalbimas gali būti prie 30°C.

5.2. Apatinių drabužių ypač šaltam orui modelio aprašymas (3 priedas):

5.2.1. marškinaičiai ilgomis statytomis rankovėmis. Nugaros puselė ilgesnė už priekio. Aukšta apykaklė užsegama užtrauktuku, iš viršuje vidaus prisiuvama tos pačios medžiagos, 7cm skersmens pusės skritulio formos detalė, kuri apsaugo nuo užtrauktuko trynimosi į odą

užsisėgus; šoneliai ir rankovės apatinė dalis per visą ilgį — iš vienos detalės (įduro plotis: ties rankovės palenkimo siūle - $9,0 \pm 1,0$ cm, pažasties srityje - $13,0 \pm 1,0$ cm, ties marškinaičių palenkimo siūle - $10,5 \pm 1,0$ cm); apykaklės konstrukcija, apimant krūtinės dalį per užtrauktuko ilgį (užtrauktuko ilgis - $36,0 \pm 1,0$ cm), iš dvigubo trikotažo; geresniam apykaklės prigulimui, apykaklės nugarinė pusė durta (įduro plotis apykaklės viršuje $8,5 \pm 1,0$ cm); rankovės siūlėje, $4,5 \pm 1,0$ cm atstumu nuo krašto, turi būti $5,0 \pm 1,0$ cm anga nykščiu; užtrauktukas turi atitikti 4 lentelėje pateiktas technines charakteristikas.

- 5.2.2. kelnės ilgos, be šoninių siūlių, juosmuo sutrauktas ne siauresne kaip 3,5 cm prisuvama elastine juosta; vyriško komplekto kelnės priekyje su įduru iš dvigubo trikotažo, su prakirpimu siūlėje;
- 5.2.3. kelnų moterims nuo skirto vyrams modelis skiriasi tik konstrukcija – turi atitikti figūros ypatumus;
- 5.2.4. siuvimo siūlės kaip 7 punkte, išskyrus: kelnų užpakalinė siūlė ir apykaklės konstrukcija gali būti atliktos grandininio apmėtymo dygsniu, sudarytu mažiausiai iš dviejų siūlų.

4 lentelė

TECHNINIAI REIKALAVIMAI UŽTRAUKTUKAMS

Rodiklio pavadinimas, dimensija	Rodiklio reikšmė	Bandymų metodo žymuo
1. Galvutės pakabuko nutraukimo stiprumas, N	≥ 250	BS 3084, B priedas arba lygiavertis
2. Stabdymo viršuje stiprumas, N	≥ 110	BS 3084, D priedas arba lygiavertis
3. Užsegimų – atsegimų ciklų skaičius be gedimų, ciklai	≥ 500	BS 3084, F priedas arba lygiavertis
4. Dantukų takelio skersinis stiprumas, N	≥ 370	BS 3084, G priedas arba lygiavertis

6. Juosmens sutraukimui panaudota elastinė juosta turi būti kokybiška (neprarasti elastingumo) visą eksploatavimo laiką (mažiausiai 12 mėn. intensyvaus dėvėjimo).

7. Visos detalės kerpamos mezgimo kryptimi iš vieno medžiagos gabalo. Detalių sujungimo siūlės turi būti atliktos dengiamuoju grandininio dygsniu, sudarytu iš šešių siūlų (keturių adatos siūlų, vieno kilpiklio siūlo ir vieno dengiančiojo siūlo) arba lygiaverčiu, ne blogesnės kokybės. Palenkimo siūlės atliktos plokščiasiu. Visos siūlės turi būti nešiurkščios, nedirginti odos liečiantis. Turi būti naudojami putlūs tekstūruoti poliesteriniai siūlai, turi būti prižiūrimas siuvimo mašinų suregulavimas, kad siūlės nebūtų iškilios į vidų ar išorę.

III. ŽENKLINIMAS, PAKAVIMAS IR PRIĖMIMAS

8. Gynybos resursų agentūros prie Krašto apsaugos ministerijos direktorius tvirtina tiekėjo darbinį pavyzdį, kuris yra pagrindas priimant produkciją.
9. Darbinio pavyzdžio tvirtinimui tiekėjas pristato:
 - 9.1. du identiškus gaminius (bazinio dydžio (vyriškiems gaminiams 96-100 krūtinės apimties ir 176-182 ūgio, moteriškiems gaminiams 88-92 krūtinės apimties ir 164-170 ūgio));
 - 9.2. gaminio siuvimui panaudotų pagrindinių ir pagalbinių medžiagų (trikotažinių medžiagų, furnitūros ir pan.) laboratorinių bandymų protokolus, įrodančius jų atitikimą techninėje specifikacijoje nurodytiems reikalavimams (protokolai turi būti patvirtinti gamintojo arba laboratorijos ir pateikti originalo kalba su vertimu į lietuvių kalbą) arba patvirtinimą, kad gaminio siuvime panaudotos medžiagos atitinka nustatytiems reikalavimams (jei reikalaujama);
 - 9.3. gaminio siuvimui panaudotų pagrindinių ir pagalbinių medžiagų (trikotažinių

medžiagų, furnitūros ir pan.) pavyzdžius (jei reikalaujama);

9.4. gaminio naudojimo – priežiūros instrukciją, kuri, ją patvirtinus, turi būti pridėta prie kiekvieno gaminio;

9.5. visų dydžių matų lentelę.

10. Serijinę gamybą leidžiama pradėti tik patvirtinus darbinį pavyzdį.

11. Dydžių žymėjimas ir gaminių ženklavimas turi atitikti šiuos reikalavimus bei Lietuvos Respublikoje galiojančią tvarką.

12. Kiekvienas gaminyje ženklavamas etikete, kurioje nurodoma:

- tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas;
- gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas (jei nesutampa su tiekėju);
- importuotoms prekėms nurodyti prekės kilmės šalį, jeigu ji nesutampa su šalimi, kurioje registruota gamintojo buveinė;
- gaminio pavadinimas (Lietuvos kariuomenės naudojamas planavime ir apskaitoje);
- dydis;
- sutarties data ir numeris;
- prekės partijos ir siuntos indeksus;
- pagaminimo data;
- Lietuvos kariuomenės suteiktas NSN kodas.

13. Etiketė turi būti patikimai pritvirtinta, ženklavimo rekvizitai turi būti pakankamo dydžio, kad būtų galima lengvai perskaityti ir suprasti pateikiamą informaciją.

14. Kiekvieno gaminio vidinėje pusėje (vieta suderinama darbinio pavyzdžio derinimo metu) turi būti įsiūta ženklavimo juostelė, kurioje nurodoma:

- tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas;
- gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas (jei nesutampa su tiekėju);
- pluoštinė sudėtis;
- dydis;
- sutarties numeris ir data;
- prekės partijos ir siuntos indeksas;
- pagaminimo data;
- priežiūros ženklų simboliai (pagal LST EN ISO 3758 (ISO3758));
- užrašas „Pagaminta Lietuvos kariuomenei“.

15. Juostelė turi būti pagaminta iš atlatinės medžiagos (kraštai neturi būti aštrūs), informacija būtų lengvai įskaitoma visą jo naudojimo laiką.

16. Gaminiai pakuojami individualiai į polietileningus maišelius ir į kartonines dėžes ne daugiau kaip po 40 vnt.

17. Bendroji pakuotė turi turėti rekvizitus:

- tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas;
- gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas (jei nesutampa su tiekėju);
- importuotoms prekėms nurodyti prekės kilmės šalį, jeigu ji nesutampa su šalimi, kurioje registruota gamintojo buveinė;
- gaminio pavadinimas (naudojamas Lietuvos kariuomenės planavime ir apskaitoje);
- dydis;
- sutarties data ir numeris;
- prekės partijos ir siuntos indeksus;
- kiekis;
- pagaminimo data;
- Lietuvos kariuomenės suteiktas NSN kodas.

18. Gaminiai priimami partijomis ir siuntomis. Kiekviena prekių partija turi būti pažymėta sutartiniu ženklu, ir jai pateikiama prekės atitikties deklaracija pagal LST EN ISO/IEC 17050-1 (ISO/IEC 17050-1) formą A.2.

19. Pirkėjas iš pasirinktos prekių partijos pagal sutarties sąlygas tikrina prekių kokybę bei gali atlikti jų laboratorinius bandymus. Tuo atveju, kai gauti rezultatai neatitinka techninių reikalavimų, brokuojama visa tuo metu pristatyta prekių partija.

VYRIŠKŲ APATINIŲ DRABUŽIŲ DYDŽIŲ LENTELĖ

Ūgis, cm	Krūtinės apimtis, cm	88-92	96-100	104-108	112-116	120-124
	Liemens apimtis, cm	68-76	80-88	92-100	104-108	112-116
	164-170	x	x	x	x	
	176-182	x	x	x	x	X
	188-194	x	x	x	x	X
	200-206		x	x	x	X

Pastaba. Tikslī dydžių lentelė su nurodytais kiekiais pateikiama tiekėjui, sudarant sutartis.

MOTERIŠKŲ APATINIŲ DRABUŽIŲ DYDŽIŲ LENTELĖ

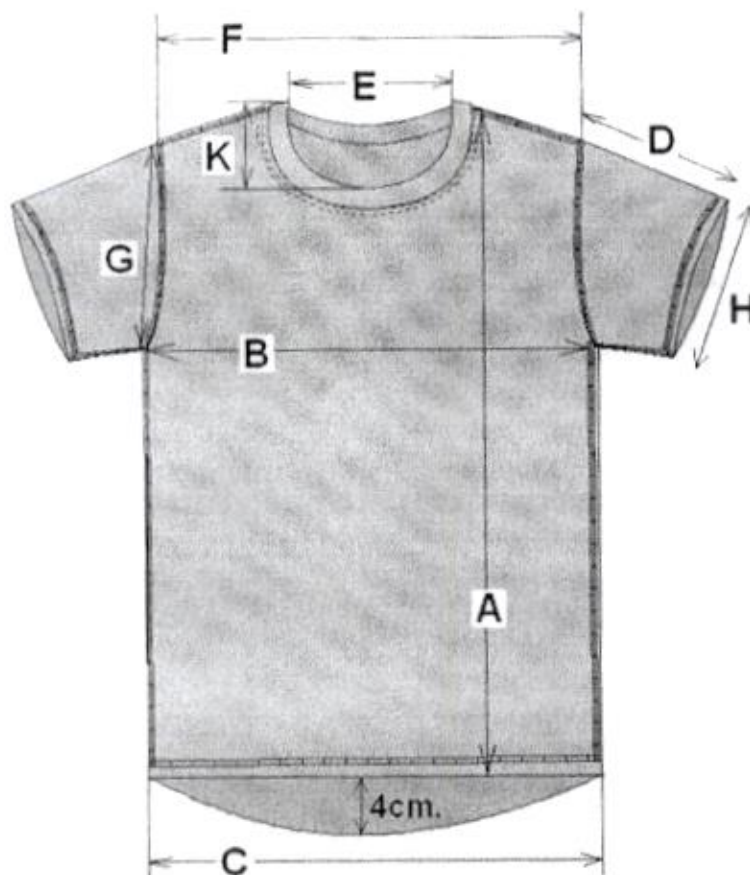
6 lentelė

Ūgis, cm	Krūtinės apimtis, cm	80-84	88-92	96-100	104-108	112-116
	Klubų apimtis, cm	88-92	96-100	104-108	112-116	120-124
	152-158	x	x	x	x	
	164-170	x	x	x	x	x
	176-182	x	x	x	x	x
	188-194		x	x	x	x

Pastaba. Tikslī dydžių lentelė su nurodytais kiekiais pateikiama tiekėjui, sudarant sutartis.

1. APATINIŲ DRABUŽIŲ KOMPLEKTAS (1 SLUOKSNIS)

1.1. APATINIŲ DRABUŽIŲ MARŠKINAIČIAI

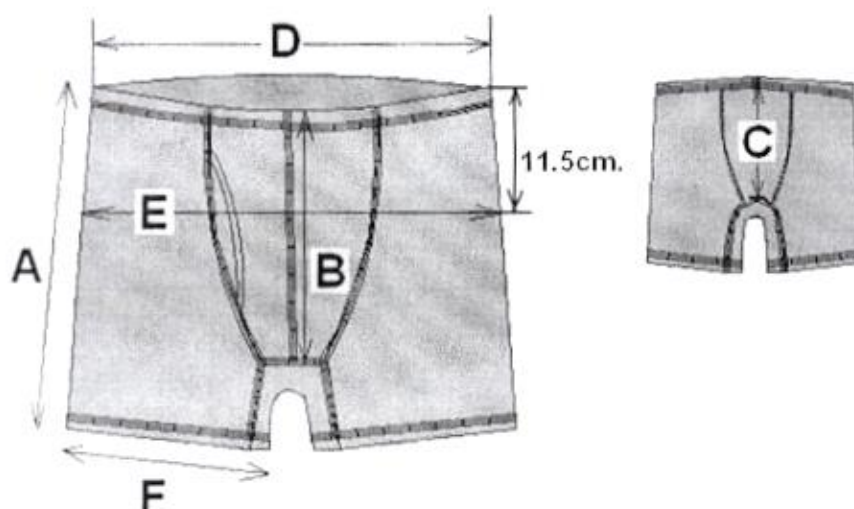


1 eskizas

1.2. APATINIŲ DRABUŽIŲ MARŠKINAIČIŲ VYRAMS MATŲ LENTELĖ (ūgis 176-182, krūtinės apimtis 96-100)

Žymėjimas eskize	Matmens pavadinimas	Reikšmė, cm	Leistinas nuokrypis (cm) ±
marškinaičiai			
A	priekio ilgis nuo petelio aukščiausio taško	69,0	1,0
B	krūtinės apimtis, 1/2	50,0	1,0
C	apačios plotis, 1/2	50,0	1,0
D	rankovės ilgis	17,0	0,5
E	priekaklio plotis, 1/2	17,5	0,5
F	pečių plotis	46,0	1,0
G	rankovės plotis ties pažasties išėma, 1/2	23,0	0,5
H	rankovės apačios plotis, 1/2	17,0	0,5
K	priekaklio gylis priekyje	10	0,5

1.3. APATINIŲ DRABUŽIŲ VYRAMS TRUMPIKĖS



2 eskizas

APATINIŲ DRABUŽIŲ TRUMPIKIŲ MATŲ LENTELĖ
(ūgis 176-182, liemens apimtis 80-88)

Žymėjimas eskize	Matmens pavadinimas	Reikšmė, cm	Leistinas nuokrypis (cm) $\pm$
trumpikės			
A	šonelio ilgis (įskaitant juosmenį)	25	1,0
B	priekio ilgis	24,5	0,5
C	nugaros ilgis	26,0	0,5
D	juosmens apimtis, 1/2	39,0	1,0
E	klubų apimtis, 1/2	46,0	1,0
F	šlaunies apimtis, 1/2	25	1,0

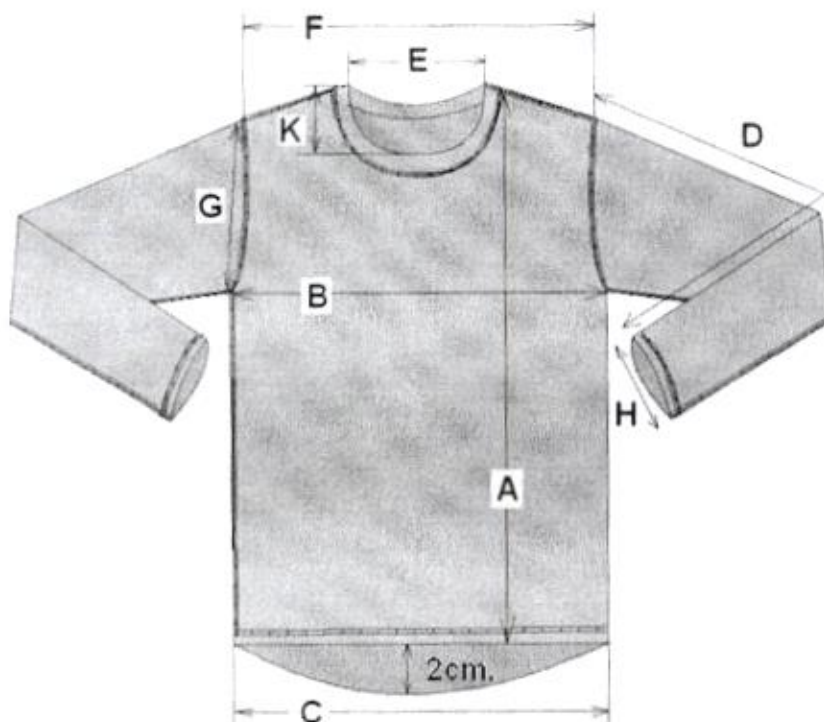
1.4. APATINIŲ DRABUŽIŲ MOTERIMS KELNAITĖS



3 eskizas

2. ŠILTI APATINIAI DRABUŽIAI (II SLUOKSNIS)

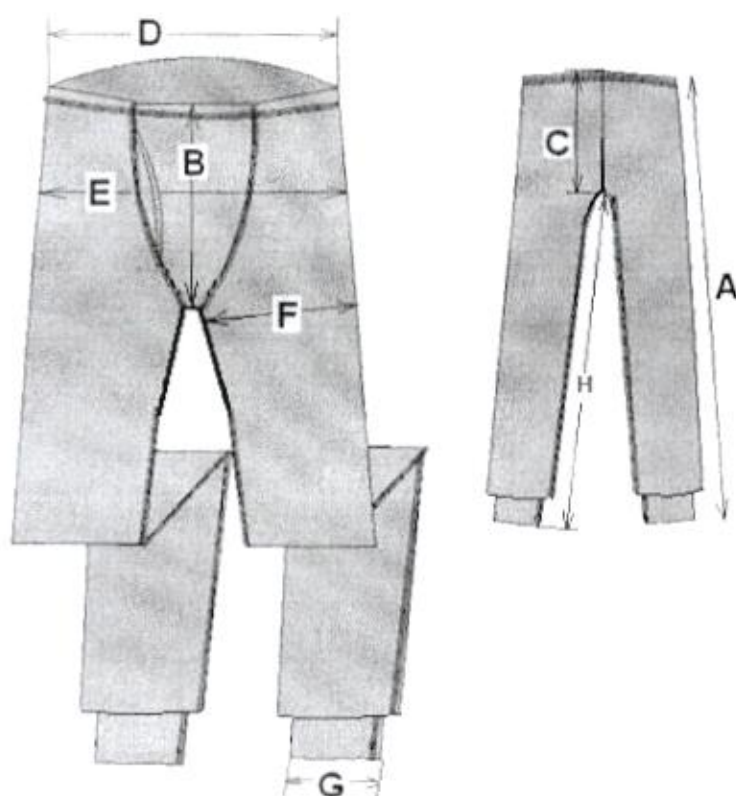
2.1. ŠILTŲ APATINIŲ DRABUŽIŲ MARŠKINAIČIAI



ŠILTŲ APATINIŲ DRABUŽIŲ MARŠKINAIČIŲ VYRAMS MATŲ LENTELĖ
(ūgis 176-182, krūtinės apimtis 96-100)

Žymėjimas eskize	Matmens pavadinimas	Reikšmė, cm	Leistinas nuokrypis (cm) ±
marškinaičiai			
A	priekio ilgis nuo petelio aukščiausio taško	73,0	1,0
B	krūtinės apimtis, 1/2	51,0	1,0
C	apačios plotis, 1/2	51,0	1,0
D	rankovės ilgis	64,5	1,0
E	priekaklio plotis	17,5	0,5
F	pečių plotis	46,5	1,0
G	rankovės plotis ties pažasties išema, 1/2	23,0	0,5
H	rankovės apačios plotis, 1/2	11,5	0,5
K	priekaklio gylis priekyje	10	0,5

2.2. ŠILTŲ APATINIŲ DRABUŽIŲ KELNĖS VYRAMS

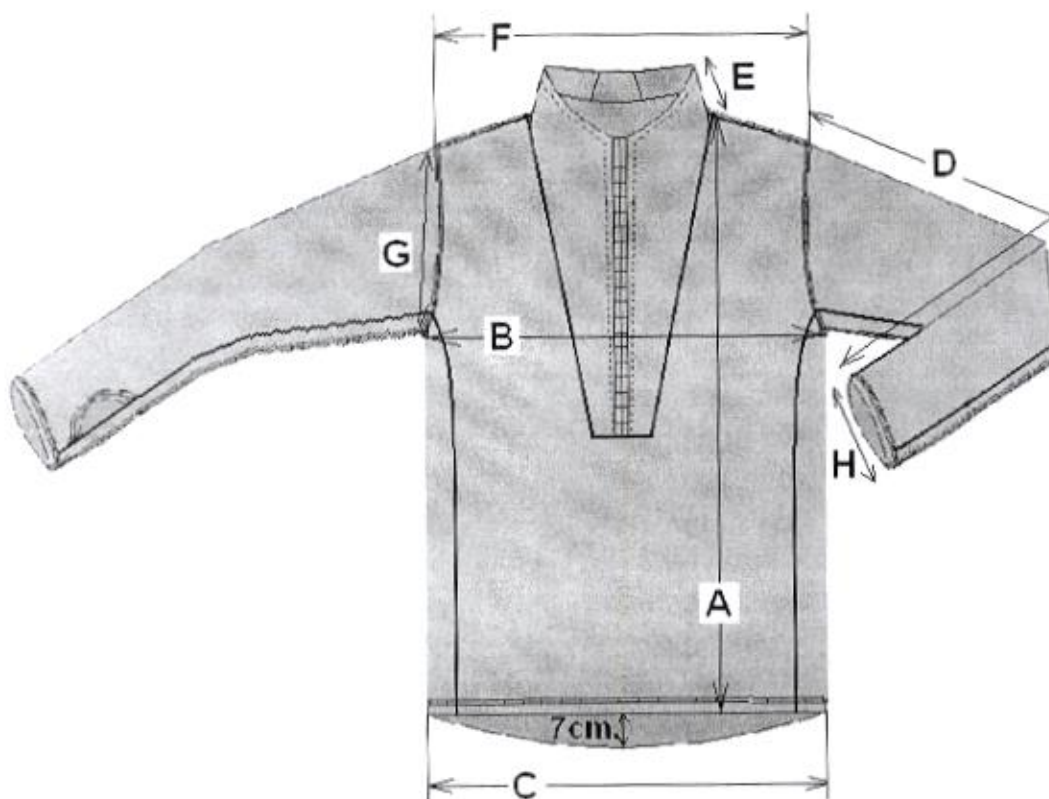


ŠILTŲ APATINIŲ DRABUŽIŲ KELNIŲ VYRAMS MATŲ LENTELĖ
(ūgis 176-182, krūtinės apimtis 96-100)

Žymėjimas eskize	Matmens pavadinimas	Reikšmė, cm	Leistinas nuokrypis (cm) ±
kelnės			
A	ilgis (įskaitant juosmenį)	108,0	1,5
B	prickio ilgis	30,0	0,5
C	nugaros ilgis	38,0	0,5
D	juosmens apimtis, 1/2	35,5	1,0
E	klubų plotis, 1/2 (matuoti 17 cm žemiau juosmens)	48,0	1,0
F	šlaunies apimtis, 1/2	28	0,5
G	klešinės apačios plotis, 1/2	13,5	0,5

3. APATINIAI DRABUŽIAI YPAČ ŠALTAM ORUI (III SLUOKSNIS)

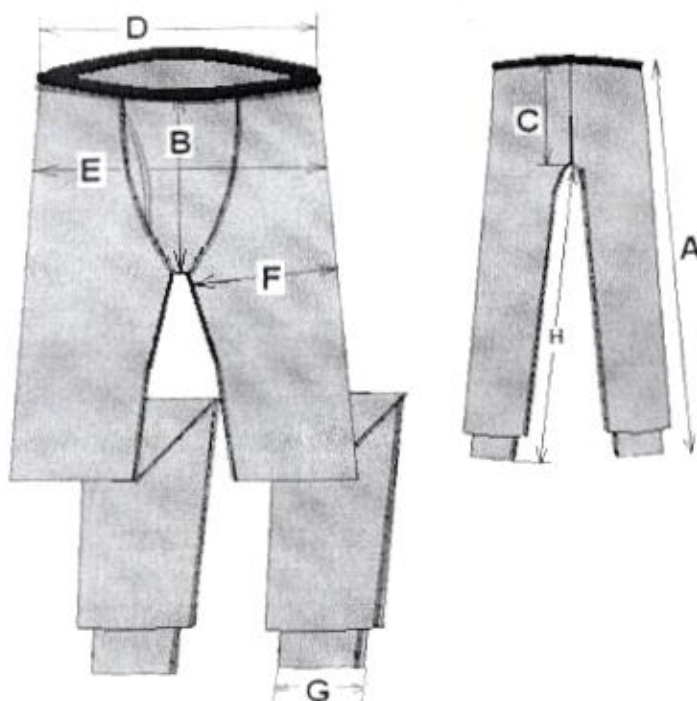
3.1. APATINIŲ DRABUŽIŲ YPAČ ŠALTAM ORUI MARŠKINAIČIAI



APATINIŲ DRABUŽIŲ YPAČ ŠALTAM ORUI MARŠKINAIČIŲ MATŲ LENTELĖ VYRAMS
(ūgis 176-182, krūtinės apimtis 96-100)

Žymėjimas eskize	Matmens pavadinimas	Reikšmė, cm	Leistinas nuokrypis (cm) ±
marškinaičiai			
A	priekio ilgis nuo petelio aukščiausio taško	74,0	1,0
B	krūtinės apimtis, 1/2	55,0	1,0
C	apačios plotis, 1/2	49,0	1,0
D	rankovės ilgis	69,0	1,0
E	apykaklės aukštis	8,0	0,5
F	pečių plotis	47,0	1,0
G	rankovės plotis ties pažasties išėma, 1/2	25,0	0,5
H	rankovės apačios plotis, 1/2	12,0	0,5

3.2. APATINIŲ DRABUŽIŲ YPAČ ŠALTAM ORUI KELNĖS VYRAMS



APATINIŲ DRABUŽIŲ YPAČ ŠALTAM ORUI KELNIŲ MATŲ LENTELĖ VYRAMS
(ūgis 176-182, krūtinės apimtis 96-100)

Žymėjimas eskize	Matmens pavadinimas	Reikšmė, cm	Leistinas nuokrypis (cm) ±
kelnės			
A	ilgis (įskaitant juosmenį)	108,0	1,5
B	priekio ilgis	30,0	0,5
C	nugaros ilgis	38,0	0,5
D	juosmens plotis, 1/2	35,5	1,0
E	klubų plotis, 1/2 (matuoti 17 cm žemiau juosmens)	49,0	1,0
F	šlaunies plotis, 1/2	28,5	0,5
G	klešinės apačios plotis, 1/2	14	0,5

PIRKĖJAS

Lietuvos kariuomenė

Lietuvos kariuomenės vardu

Gynybos resorto agentūros
prie Krašto apsaugos ministerijos
direktorius

Sigitas Džekunskas
A.V.



PARDAVĖJAS

TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė,
partnerystės bendrovė

Valdybos pirmininkas

PREZES ZARZADU

Sebastian Knap

Sebastian Knap

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

2019 m. Rovo 15 d.
Prekių pirkimo-pardavimo sutarties Nr. KPS-66
2 priedas

PREKIŲ KIEKIAI IR KAINOS

Eil. Nr.	Prekių pavadinimas	Matav. vnt.	Prekių kiekis matav. vnt.	Matav. vieneto įkainis, Eur (be 21% PVM)	Sutarties suma, Eur (be PVM)	Prekių gamintojas (šalis, firma)
Apatiniai vyriški drabužiai III sluoksnio						
1.	Marškinaičiai apatiniai ypač šaltam orui, vyr. (III sl.)	vnt.	10 000	15,45	154 500,00	TRAWENA, Lenkija
2.	Kelnės apatinės ypač šaltam orui, vyr. (III sl.)	vnt.	10 000	10,41	104 100,00	TRAWENA, Lenkija
Iš viso Eur be PVM:					258 600,00	

Sutarties suma žodžiais Eur be PVM: du šimtai penkiasdešimt aštuoni tūkstančiai šeši šimtai eurų 00 ct.

PIRKĖJAS

Lietuvos kariuomenė

Lietuvos kariuomenės vardu

Gynybos resursų agentūros

prie Krašto apsaugos ministerijos
direktorius

Sigitas Dzekuskas
A.V.



PARDAVĖJAS

TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė,
partnerystės bendrovė

Valdybos pirmininkas

PREZES ZARZADU
Sebastian Knap
Sebastian Knap

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

2019 m. ROWC 15 d.
Prekių pirkimo-pardavimo sutarties Nr. KPS-66
3 priedas (1 lapas)

KODIFIKAVIMUI REIKALINGOS DOKUMENTŲ FORMOS (forma pildymui)

Kodifikuotųjų materialinių vertybių sąrašas

Pridedami dokumentai:

Sąrašo pateikėjas ir data:

Sutarties numeris:

Sutarties pasirašymo data:

Eil. Nr.	Tiekėjas (Pardavėjas)	NCAGE	Tikrasis gamintojas	NCAGE	Gamyklinis numeris ar kt. identifikavimo kodas	NSN kodas (jei žinomas)	Pavadinimas	Kaina

Kodifikuotųjų materialinių vertybių sąrašo pildymo instrukcija

	Grafą	Instrukcija
Sąrašo pateikėjas ir data		Įrašykite sąrašą teikiančią tarmybą ir šio sąrašo užpildymo datą
Sutarties numeris		Įrašykite sutarties numerį.
Sutarties pasirašymo data		Įrašykite sutarties, kurioje įtraukta dalis dėl kodifikavimo, datą.
Pridedami dokumentai		Nurodykite, kokie dokumentai (ar elektroninės rinkmenos) pridedami (aprašymai, brėžiniai, kt.), dokumentų puslapių skaičių.
Tiekėjas (Pardavėjas)		Nurodykite materialinių vertybių tiekėją (pardavėją).
NCAGE		Jei žinomas, įrašykite tiekėjo (pardavėjo) NCAGE kodą.
Tikrasis gamintojas		Jei tiekėjas (pardavėjas) nėra tikrasis materialinių vertybių gamintojas, nurodykite tikrąjį gamintoją.
NCAGE		Jei žinomas, įrašykite tikrojo gamintojo NCAGE kodą.
Gamyklinis numeris ar kitas identifikavimo numeris		Nurodykite tikrojo gamintojo suteiktą gamyklinį numerį (artikulą) ar kitą materialinę vertybų vienareikšmiškai identifikuojantį numerį.
NSN kodas		Si grafą pildoma, jei perkamos užsieninės materialinės vertybės ir žinomas NSN kodas.
Pavadinimas		Nurodykite gamintojo siūlomą materialinės vertybės pavadinimą.
Kaina		Nurodykite materialinės vertybės kainą.

 ZARADU
nastian Knep

TRAWENA
Spėdika z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

2019 m. 2020 15 d.
Prekių pirkimo-pardavimo sutarties Nr. KPS-66
3 priedas (2 lapas)

INFORMACIJA APIE GAMINTOJĄ ARBA TIEKĖJĄ (PARDAVĖJĄ) (forma pildymui)

Eil. Nr.	NCAGE	Pavadinimas	Adresas	Telefono nr.	Fakso nr.	El. pašto adresas	Įmonės kodas	Tiekėjas (Pardavėjas)	Gamintojas

Formos "Informacija apie gamintoją arba tiekėją" pildymo instrukcija

	Grafą	Instrukcija
NCAGE *		Įrašykite tiekėjo (pardavėjo) ar gamintojo NCAGE kodą (jei jis suteiktas ir yra žinomas).
Pavadinimas		Nurodykite tikslų tiekėjo (pardavėjo) ar gamintojo pavadinimą.
Adresas		Nurodykite tikslų tiekėjo (pardavėjo) ar gamintojo adresą (taip pat ir pašto indeksą).
Telefonas nr.		Įrašykite tiekėjo (pardavėjo) ar gamintojo telefono numerį (būtina nurodyti miesto kodą).
Fakso nr.		Įrašykite tiekėjo (pardavėjo) ar gamintojo fakso numerį (būtina nurodyti miesto kodą).
Elektroninio pašto adresas *		Įrašykite tiekėjo (pardavėjo) ar gamintojo elektroninio pašto adresą.
Įmonės kodas		Įrašykite tiekėjo (pardavėjo) ar gamintojo įmonės kodą.
Tiekėjas (Pardavėjas) ar gamintojas		Pažymėkite (X) tinkamą variantą (t.y. ar tiekėjas (pardavėjo) yra tikrasis materialinių vertybių gamintojas, ar tik platina kitų gamintojų produkciją).

* žvaigždute pažymėti laukai nėra privalomi. Kitus, žvaigždute nepažymėtus laukus, būtina pildyti.

PIRKĖJAS

Lietuvos kariuomenė



Gynybos resursų agentūros
prie Krašto apsaugos ministerijos
direktorius

Sigitas Dzekuskas
A.V.

PARDAVĖJAS
TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė,
partnerystės bendrovė

Valdybos pirmininkas

PREZES ZARZADU
Sebastian Knap
Sebastian Knap

Sebastian Knap

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

2019 m. Rovo 15 d.
Prekių pirkimo-pardavimo sutarties Nr. KPS- 66
4 priedas

PREKIŲ TIEKIMAS PAGAL DYDŽIUS

Marškinių apatiniai ypač šaltam orui, vyr. (III sl.)

Ūgis, cm	Krūtinės apimtis, cm	88-92	96-100	104-108	112-116	120-124	Iš viso:
164-170		400	700	400	100		1600
176-182		700	1500	1500	300	50	4050
188-194		650	1300	1700	300	50	4000
200-206			100	100	100	50	350
Iš viso:		1750	3600	3700	800	150	10000

Kelnės apatinės ypač šaltam orui, vyr. (III sl.)

Ūgis, cm	Liemens apimtis, cm	68-76	80-88	92-100	104-108	112-116	Iš viso:
164-170		400	700	400	100		1600
176-182		700	1500	1500	300	50	4050
188-194		650	1300	1700	300	50	4000
200-206			100	100	100	50	350
Iš viso:		1750	3600	3700	800	150	10000

PIRKĖJAS

Lietuvos kariuomenė

Lietuvos kariuomenės vardu
Gynybos resursų agentūros
prie Krašto apsaugos ministerijos
direktorius

Sigitas Dzekunskas
A.V.



PARDAVĖJAS

TRAWENA Ribotos atsakomybės bendrovė,
partnerystės bendrovė

Valdybos pirmininkas

PREZES ZARZAU
Sebastian Knap
Sebastian Knap

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

CONTRACT FOR PUBLIC PROCUREMENT OF THE GOODS BASED ON 12 OF FEBRUARY
2018 PRELIMINARY CONTRACT NO. KPS-10

I. SPECIAL PROVISIONS

15 March, 2019 No. KPS- 66

Vilnius

Lithuanian Armed Forces, legal entity code 188732677, 8 Šv. Ignoto St., LT-01144 Vilnius, represented by Sigita Dzekunskas Director of the Defence Materiel Agency under the Ministry of National defence, acting in accordance with the official powers granted by Order of the Commander of the Lithuanian Armed Forces of 29 December 2017 No. V-1741, (hereinafter referred to as the **Purchaser**) and **TRAWENA private limited liability company, partnership company**, legal entity code 0000536890, Trawniki 624C, 21-044 Trawniki, Poland, represented by the chairperson of the board Sebastian Knap, acting in accordance with the company articles of association (hereinafter referred to as the **Seller**) hereinafter in the present sale of goods contract together referred to as "Parties", and each separately as "a Party", concluded the present Sale of Goods Contract, hereinafter referred to as "the Contract" according to the Law of the Republic of Lithuania on Public Procurement and the Preliminary Sale of Goods Contract No. KPS-10 concluded between Lithuanian Armed Forces and TRAWENA private limited liability company, partnership company on 12 of February 2018, and agreed upon the following conditions.

1. Subject of the Contract:

1.1. The **Seller** undertakes the obligation to sell and deliver to the **III layer men under** (hereinafter referred to as Goods)) that comply with the technical requirements laid out in Appendix 1 of the Contract "Technical Specifications of the Solders' Underwear" (hereinafter referred to as Appendix No 1);

1.2. The **Purchaser** undertakes to submit the Goods in the quantities and prices provided in Appendix No. 2 "Quantities and prices of the goods" of the Contract (hereinafter referred to as Appendix 2), by the sizes provided in Appendix No. 4 of the Contract "Delivery of goods by sizes" (hereinafter referred to as Appendix 4) and under the requirements set out in Appendix No. 1 of the Contract as well as the approved working sample, to pay under the procedure set out in the Contract.

2. The **Contract value is 258 600,00 EUR** (two hundred fifty-eight thousand, six hundred euros 00 cents), the value added tax (hereinafter referred to as VAT) excluded. The price of the Goods includes all taxes (excluding VAT) and all costs of the **Seller** (warehousing, packing, transporting, delivery and all other costs that may influence the price and arise from the performance of the Contract).

3. Place, Terms and Conditions of the Delivery of Goods:

3.1. The **Seller** undertakes the obligation to deliver to the **Purchaser** the goods specified in Appendix 2 of the Contract within **5 (five) months** from the Contract coming into force.

3.2. The **Seller** undertakes to fulfil the obligations set out in paragraphs 3.5.1, 3.5.2 and 3.5.3 of the General part of the Contract not later than within **120 (one hundred and twenty) days** after the Contract coming into force. The quality assurance plan shall be prepared following the LKS AQAP 2105 or ISO 10005 or an equal standard. *(It shall be applicable when the Contract for the Goods has been concluded for the first time).*

3.3 The **Seller** shall provide the declaration of conformity together with other documentation (protocols by the manufacturer or laboratory tests) together with the first batch of the goods proving that the technical characteristics of the goods comply with the requirements set out in Appendix 1 of the Contract *(It shall be applicable when the Contract for the Goods has been concluded for the first time).*

3.4. The **Seller** shall indicate the indices of the batch and shipment on packaging and invoice. Each shipment of the same batch shall be marked in ascending order.

3.5. The Goods shall be delivered following the international trading (contractual) conditions INCOTERMS 2015 DDP to the warehouses of the **Purchaser** at address: Depot office, Savanorių Ave. 8, Vilnius, Lithuania.

4. Payment procedure:

4.1. The payment procedure between the **Seller** and the **Purchaser** is established in the paragraph 4 of the General Conditions of the Contract. The delivery-acceptance act shall not be signed.

4.2. Upon the **Purchaser's** decision, an advance payment may be made in the amount of up to 30 (thirty) per cent of the amount indicated in the paragraph 2 of the Special Conditions of the Contract. In this case the conditions set out in paragraphs 4.3-4.6 of the General part of the Contract shall be applied.

5. Purchaser's Right to Unilaterally Terminate the Contract

5.1. In the event of the **Seller** being late to deliver the goods for more than 30 (thirty) days from the date indicated in the Contract, the **Purchaser** has the right to terminate the Contract in accordance with the procedure established in the General Conditions of the Contract.

5.2. Other cases of a unilateral termination of the Contract are outlined in paragraph 9.2 of the General Conditions of the Contract.

6. Quality of Goods

6.1. The quality of Goods must correspond with the requirements specified under Appendix 1 of the Contract and according to the approved work example.

6.2. The **Seller** shall guarantee that the goods and materials, from which they have been produced, are not defective and comply with the requirements set out in paragraph 6.1 of the Special part of the Contract.

6.3. The conformity of the goods with the requirements set out in Appendix 1 shall be assessed and the acceptance of goods shall be executed after the delivery to the **Purchaser**. If any discrepancies to the contractual requirements have been noticed, the goods shall not be accepted and are considered to be undelivered.

6.4. The laboratory tests shall be performed for the goods under the procedure set out in paragraphs 4.2, 5.5-5.7 of the General part of the Contract.

6.5. The **Seller** undertakes to enable the **Purchaser's** authorized representative to perform the quality control of the goods within the process of manufacture, check the goods (substances and materials), initial documentation of purchase.

7. Warranty Obligations

7.1. The warranty period of goods delivered by the **Seller** shall be no less than 12 (twelve) months of active exploitation which shall be counted since the provision of Goods from the **Purchaser's** warehouse, 24 (twenty-four) months from the date of signing the documents of Goods' acceptance to the warehouse.

7.2. Paragraph 6.3 of the General part shall be applied. The obligations provided in paragraph 6.3 of the General part shall be fulfilled not later than 30 (thirty) days since the written notice by the **Purchaser**.

7.3. Paragraph 6.5 of the General part shall be applied. The quantity of goods to be taken for the laboratory tests – no more than 2 (two) pcs. From the chosen batch. The replacing of the goods that do not meet the determined requirements with quality ones shall be performed following the provisions set out in paragraph 6.3 of the General part of the Contract.

8. Additional Enforcement of the Fulfilment of the Obligations

8.1. An amount guaranteed by a bank guarantee or a written surety provided by an insurance company 18 102,00 EUR (eighteen thousand, one hundred two euros 00 cents) (7 (seven) % from the Contract value, indicated in paragraph 2 of the Contract, VAT excluded). The validity period of the bank guarantee or the written surety provided by an insurance company shall not be shorter than two months over the goods delivery period established by paragraph 3 of the Special Conditions of the Contract. The bank guarantee or the written surety provided by an insurance company must comply with the requirements outlined in paragraphs 12.1, 12.2 and 12.3 of the General Conditions of the Contract.

9. Other conditions:

9.1. Together with the first batch of specific goods the protocol of the laboratory tests accredited following the international standards with the indices provided in Appendix 1, Table 3 "Knitwear fabric for underwear for especially cold weather technical characteristics (layer III)". The protocol shall include the precise name of the laboratory, description of the test object, name of the index to be determined, testing method, value of the determined index, subsistence example of the tested object with a note of the laboratory, name, surname, and signature of the laboratory manager. (It shall be

applied when the Contract has been concluded for the first time).

9.2. The amount of minimal losses agreed upon in advance by the Parties in paragraph 11.1 of the General Conditions of the Contract is 0.1% of the undelivered goods price, VAT excluded.

9.3. The amount of minimal losses agreed upon in advance by the Parties in paragraph 11.2 of the General Conditions of the Contract is 0.1% of price of the goods that have not been replaced, VAT excluded.

9.4. The amount of minimal losses agreed upon in advance by the Parties in paragraph 11.3 of the General Conditions of the Contract is 0.1% of price of the goods whose defects have not been eliminated or the goods that have not been replaced, VAT excluded, for each delayed day.

9.5. The amount of minimal losses agreed upon in advance by the Parties in paragraph 11.4 of the General Conditions of the Contract is **18 102,00 EUR** (eighteen thousand, one hundred two euros 00 cents) (7 (seven) per cent from the proposal of the Contract value, VAT excluded).

9.6. The **Seller** shall not employ subsupplier(s).

9.7. The **Seller** undertakes to fulfil the obligations provided in paragraph 8 of the General part of the Contract, to submit the signed copy of the Contract as well as data necessary for the identification of the purchased goods according to Appendix 4 "Documents necessary for codification" (a form for filling) to the Defence Materiel Agency under Ministry of National Defence, Military standartization and national codification bureau, address: 8 Šv. Ignoto St. 6, LT-01144, Vilnius, contact telephone +370 5 278 5250, e-mail: ncbt@mil.lt

9.8. The representative(s) of the **Seller** – Marek Baran – Director of purchase department, tel. +48 504 082 683, e-mail: mbaran@trawena.com.pl.

9.9. The representative(s) of the **Purchaser** – Vida Pošiūnienė, Head of the Clothing and Equipment Section of Division of the Supplies Management Department of the Defence Materiel Agency under the Ministry of National Defence, tel. (8 5) 278 5226, e-mail vida.posiuniene@kam.lt.

Appendix 1 „Technical specification for the soldiers' underwear“, 13 pages;

Appendix 2 „Quantities and prices of the goods“, 1 page;

Appendix 3 „Forms necessary for codification (a form for filling)“, 2 pages.

Appendix 4 „Delivery of goods according to the sizes“, 1 page).

10. Contract validity

The Contract is valid for 7 (seven) months from the Contract coming into force, and, regarding the fulfilment of financial and warranty obligations, until their full performance.

11. Requisites of the Purchaser

Lithuanian Armed Forces

The code 188732677

VAT payer's code LT 887326716

8 Šv. Ignoto St., LT-01120 Vilnius

C.a. LT48 7300 0100 0246 0179

Swedbank, AB

Correspondence, documentation shall be sent

to: Defence Materiel Agency under the Ministry of National Defence,

8 Šv. Ignoto St., LT-01144, Vilnius

12. Requisites of the Seller

TRAWENA private limited liability company, partnership company

Code 0000536890

VAT payer's code PL7123267595

Trawniki 624C, 21-044 Trawniki, Poland

ING BANK ŚLĄSKI SA

PL13 1050 1953 1000 0024 2864 8980

BUYER

Lithuanian Armed Forces

Director of the Defence Materiel Agency

Under Ministry of National Defence

Sigitas Džekunskas

L.S.



SELLER

TRAWENA private limited liability company, partnership company

Chairman of the Board

Sebastian Knap

Mr Sebastian Knap

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Spółka komandytowa

Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki

Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

II. GENERAL PART

15 March, 2019 No. KPS-66

1. Definitions

1.1. The main definitions employed in this contract:

1.1.1. The Contract – general and special parts of this contract of goods' purchase and sale, as well as annexes to this Contract.

1.1.2. The Parties of the Contract – **the Purchaser and the Seller**:

1.1.2.1. **The Purchaser** is the party to the Contract whose requisites are specified in the Contract and who purchases the Goods under the contractual conditions;

1.1.2.2. **The Seller** is the party to the Contract whose requisites are specified in the Contract and who sells the Goods under the contractual conditions.

1.1.3. **The Recipient** is the unit of the Purchaser specified in the Special Part of the Contract or the Annex to the Contract to whom the Goods are delivered.

1.1.4. The third person is any natural or legal person (as well as any state, state institutions, municipality, and municipality institutions) who is not the party to this Contract.

1.1.5. Licences – all necessary licences and/or permits required for the fulfilment of this Contract.

1.1.6. Object of the Contract – Goods or any services related to the sale of the Goods (staff trainings, briefing, installation, delivery and so on) due to which the contractual parties have agreed in the Special Part to the Contract and which comply with the requirements determined by the Purchaser.

1.1.7. Minimal losses agreed by the Parties in advance – the amount of money calculated under the procedure specified in the Contract which the Seller undertakes to pay to the Purchaser if the obligation is not fulfilled or improperly fulfilled.

1.1.8. Pricing rules – the price specified under the Contract or the rules for the calculation and correction of the contract price.

1.1.9. Consignment of goods is the quantity of goods delivered at once.

1.1.10. Lot of goods is the consignment of goods made of the same material.

1.1.11. Lot of material is a certain quantity of material made of the same raw materials received from the same Seller under the same technology and the same conditions. The determined quality of the lot of material is the assessment certificate.

1.2. Calculation of the minimal losses determined by the Parties in advance shall be started on the next day from the day on which the contractual obligations had to be fulfilled and completed when the Party completes its obligations (the last day of calculation is the day of fulfilment of the obligations).

1.3. The names of parts and articles of the Contract are used only for convenience and may be used only as auxiliary material for interpretation of the Contract.

1.4. If it is not determined otherwise under the Contract, the term of validity of the Contract and other terms shall be calculated in calendar days.

1.5. If the term for payments and fulfilment of obligations complies with official holidays in the Republic of Lithuania, then the term for fulfilment of contractual obligations and payment shall be the next day after the holiday.

1.6. In this Contract, if the context requires so, the words used in a singular form shall have the meaning in a plural form and vice versa.

1.7. In such cases when a certain meaning differs between the one specified in words and in numerals, the meaning expressed in words shall prevail.

2. Contract price/rates of goods/rules of pricing

2.1. The Contract price/rates is the amount of money which **the Purchaser** pays to **the Seller** under the terms and conditions specified in the Contract.

2.2. The Contract price/rates is consistent and shall not be changed during the term of validity of the Contract, except for the cases when the VAT/excise duties change after the signature of the Contract. Recalculated amount/rates shall be made official under the Contract of the Parties and applied to the goods which shall be delivered after the entry into force of such Contract signed by the Parties.

2.3. Rates of the goods shall be changed in accordance with the pricing rules determined in the annex to the Contract. Recalculated amount/rates shall be made official under the Contract of the Parties and

applied to the goods which shall be delivered after the entry into force of such Contract signed by the Parties (*if it is specified in the special part that this condition shall apply*).

2.4. The Contract price shall include the price of the goods, all costs, and taxes. The rates of the goods shall include all costs and taxes related to the sale of the goods (*it shall apply if the Contract price is not specified*). The Contract price shall include all costs related to delivery of the goods, including but not limited to the following:

2.4.1. logistics (transportation) costs;

2.4.2. packaging, loading, transit, unloading, unpacking, inspection, insurance, and other posts related to the supply of the goods;

2.4.3. all costs related to preparation and submission of the documents required by **the Purchaser**;

2.4.4. costs of assembly and/or start-up, and/or maintenance of the delivered goods;

2.4.5. costs of delivery of tools necessary for the assembly and/or maintenance of the delivered goods;

2.4.6. costs of instructions of use and maintenance, as specified under the Technical Specification;

2.4.7. costs for the warranty repairs of the goods.

2.5. **The Seller** shall be subject to the risk of foreign currency fluctuations and changes of the manufacturing prices.

3. Conditions and terms for the delivery of goods

3.1. The goods shall be delivered under the terms and procedure specified in the Special Part of the Contract (or the annexes to the Contract)).

3.2. **The Seller** shall deliver the goods under its own risk without any additional payments. **The Purchaser** acquires the property rights to the goods after both Parties sign a transfer-acceptance act which shall be signed only if the goods are high-quality and comply with the requirements specified under the Contract and the annexes thereto (if signed). If the delivered goods are high-quality and comply with the requirements set forth under the Contract and the annexes thereto (if signed), the transfer-acceptance act must be signed no later than within 30 days, except for the cases when the goods are subject to laboratory tests.

3.3. **The Purchaser** shall not pay for the goods exceeding the quantities specified under the Contract/applications/orders.

3.4. If **the Seller** delivers a smaller quantity of goods than specified under the Contract/applications/orders, **the Purchaser** returns **the Seller** the goods and it is considered that the goods have not been delivered and **the Seller** shall be subject to the sanctions specified under article 11.1 of the General Part of the Contract.

3.5. After the Contract enters into force, **the Seller** undertakes the following:

3.5.1. To prepare, make, agree with **the Purchaser** and approve the working benchmarks of the goods purchased (2 copies, one for **the Purchaser** and another one for **the Seller**) which must comply with the requirements determined under the Contract and its annexes (*if it is determined under the special part that this condition shall apply*);

3.5.2. agree with **the Purchaser** and deliver the plan for ensuring the quality which must be prepared under recommendations or standards specified under the Special Part of the Contract (*if it is determined under the special part that this condition shall apply*);

3.5.3. agree with **the Purchaser** on the instruction of use (maintenance) of the good which must be delivered with any good (*if it is determined under the special part that this condition shall apply*).

3.6. **The Purchaser** shall return the Seller all working benchmarks, as mentioned under article 3.5.1 of the General Part of the Contract, and the samples of the main and auxiliary materials used for production of the goods only after the Seller fulfils all contractual obligations, including warranty obligations.

3.7. If during the term of validity of the Contract the manufacturer changes/renews the model/name of the good purchased under this Contract, **the Seller** is entitled to deliver the goods of the new model/name with an additional Contract signed with **the Purchaser**. The goods of the new model/name must comply with the requirements specified under the Contract and its annexes, they must be delivered for the same price and their technical data must not be worse than the technical data of the initial goods. The goods of the new model must comply with other goods purchased under this Contract and owned by **the Purchaser**.



4. Payment terms and conditions

4.1. **The Seller** shall be paid after the object of the Contract complying with the requirements set forth in the Contract and its annexes is delivered to the Purchaser, both Parties sign the transfer-acceptance act (*if signed*) within 30 (thirty) days after the signature of the transfer-acceptance act (*if signed*) and receipt of the invoice (the invoice must be sent by electronic means as well). If another payment conditions are specified, they must be described in the Special Part. If **the Purchaser** delays to pay within the term specified under this paragraph, at the request of **the Seller** (no later than within 30 (thirty) days after receipt of the requirement), **the Purchaser** must pay the interest according to the law on delayed payments prevention of the Republic of Lithuania.

4.2. After **the Seller** delivers the goods, **the Purchaser** has 3 (three) days to decide whether the goods delivered by **the Seller** (lot and/or dispatch of the goods) shall be subject to laboratory tests to make sure that the Goods comply with the requirements set forth in the Contract and (or) the annexes thereto. If **the Purchaser** decides not to make the laboratory tests, the goods complying with the requirements set forth in the Contract and the annexes thereto, shall be accepted and **the Purchaser** shall pay to **the Seller** for the goods within 30 (thirty) days after receipt of the invoice. If **the Purchaser** decides to make the laboratory tests, he shall pay for the goods within 30 (thirty) days after receipt of the results of the laboratory tests and the approval that the goods comply with the requirements set forth in the Contract and the annexes thereto (*if it is determined under the Special Part that this condition shall apply*).

4.3. If the advance payment is paid for the goods, as determined under the Special Part of the Contract, **the Seller** undertakes to deliver the bank guarantee or the insurance company surety letter (which shall be valid for 2 (two) months longer than the term of delivery of the goods) for the advance payment of **the Purchaser** within 5 (five) business days after the receipt of notification. **The Seller** must also deliver the confirmation from the insurance company (the document proving the payment) that the surety letter is valid (*if fulfilment of the Contract is proven by surety*).

4.4. The bank guarantee or the surety letter must contain the entry under which the guarantor/warrantor irrevocably and unconditionally undertakes to pay **the Purchaser** the amount of the surety/guaranty by transferring it to **the Purchaser's** account within 14 (fourteen) after the written notification.

4.5. It must not be stated that the guarantor or warrantor is liable only for compensation of direct damages. There must not be terms or conditions obliging **the Purchaser** to prove the company issuing the warranty or surety letter that the Contract had been terminated legitimately or otherwise allowing the company not to pay (or delay the payment) the amount ensured by the guarantee or surety.

4.6. Advance payment bank guarantee or insurance company surety letter shall not be accepted if it fails to comply with the requirements specified under articles 4.3-4.5 of the General Part of the Contract. In this case it shall be considered that **the Seller** failed to submit **the Purchaser** the advance payment bank guarantee or insurance company surety letter and it shall be paid under article 4.1 of the General Part of the Contract.

4.7. **The Purchaser** shall pay the advance payment within 10 (ten) days after the date of receipt of the advance payment bank guarantee or the insurance company surety letter and the pre-invoice (*if it is specified under the Special Part that the advance payment will be paid*).

4.8. The Parties are entitled to conclude additional Contracts regarding reduction of the amount specified under the advance payment bank guarantee or the insurance company's surety letter, if **the Seller** properly fulfils part of his obligations.

5. Quality of the goods

5.1. The goods must comply with the requirements set forth in the Contract and its annexes.

5.2. **The Seller** agrees that in accordance with the requirements of LKS STANAG 4107, the representative of the state quality assurance may contact the relevant NATO state or organization state quality assurance department in **the Seller's** state to initiate the state quality assurance maintenance during the term of validity of the Contract (*if it is determined under the Special Part that this condition shall apply*). If **the Seller** is not the manufacturer, this requirement shall be included to **the Seller's** Contract with the manufacturer by informing **the Purchaser** (*if it is determined under the Special Part that this condition shall apply*).

5.3. If at the moment of acceptance of the goods it is determined that they do not comply with the requirements set forth in the Contract and its annexes, the representatives of **the Seller** must be called

immediately; at their presence the act is drawn up, the goods are not accepted, and **the Seller** is subject to contractual liability (in this case the contractual liability is applied if the term for delivery of the goods has passed).

5.4. In such case if the conflict due to the quality of the goods and their compliance with the requirements set forth in the Contract and the annexes thereto cannot be solved by mutual Contract of the Parties, the Parties are entitled to engage independent experts. All expert-related costs shall be borne by the losing Party.

5.5. If under article 4.2 of the General Part of the Contract **the Purchaser** decides to make laboratory tests of the goods, in the presence of the representative of **the Seller**, the quantity of goods determined in the Special Part of the Contract is selected and its compliance with the requirements set forth in the Contract and the annexes thereto shall be inspected (*if it is determined under the Special Part that this condition shall apply*).

5.6. If during the laboratory tests it is determined that the goods do not comply with the requirements set forth in the Contract and the annexes thereto, the act shall be drawn up, the remaining goods (set and/or consignment) shall not be accepted and the goods shall be returned to **the Seller**. It shall not be paid for the goods and shall be considered that they have not been delivered, and **the Seller** shall be subject to the sanctions specified under article 11.1 of the General Part of the Contract. If it was determined that the goods do not comply with the requirements set forth in the Contract and the annexes thereto, **the Purchaser** will not pay for the goods used for the tests and **the Seller** must cover the costs of the laboratory tests and pay **the Purchaser** the minimal agreed losses of 10% of the scrapped batch, VAT excluded which will be used to cover **the Purchaser's** administrative costs. In this case **the Seller** must deliver the new goods complying with the requirements set forth in the Contract and the annexes thereto. Exchange of the goods shall be carried out within the term specified in the Special Part of the Contract (*if it is determined under the Special Part that this condition shall apply*).

5.7. If during the laboratory tests it is determined that the goods comply with the requirements set forth in the Contract and the annexes thereto, **the Purchaser** will pay the costs of the laboratory tests and **the Seller** must change the goods used for the laboratory tests into the new ones without any additional payments.

6. Goods quality guarantee

6.1. The Goods shall be subject to the guarantee of quality/durability, as specified under the Special Part of the Contract.

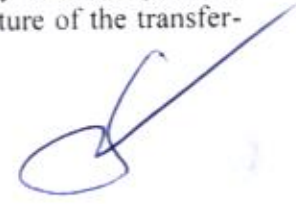
6.2. During the term of the warranty of quality/durability, **the Seller** must change the good with the defects to the analogous good at his own account and within the term specified under the Special Part of the Contract (*if it is determined under the Special Part that this condition shall apply*).

6.3. During the term of the quality warranty **the Seller** must eliminate the deficiencies of the goods no later than within the term specified under the Special Part of the Contract and, if it is impossible to eliminate them, to change the good with the deficiencies to a new one complying with the requirements set forth under the Contract and the annexes thereto, as well as to compensate the damages suffered by the Purchaser (if any).

6.4. **The Seller** shall be informed in writing (by fax or mail) about the deficiencies of the goods noticed during the term of the warranty of quality/durability. The claim for the quality of the goods may be submitted during the term of the warranty of quality/durability.

6.5. During the term of the warranty the Purchaser may make laboratory tests of the goods, in the presence of the representative of **the Seller**, the quantity of goods determined in the Special Part of the Contract is selected and its compliance with the requirements set forth in the Contract and the annexes thereto shall be inspected. If during the laboratory tests it is determined that the goods do not comply with the requirements set forth in the Contract and the annexes thereto, **the Seller** will pay the costs of the laboratory tests. Change of the goods which do not comply with the requirements shall be carried out in accordance with the provisions of article 6.3 of the General Part of the Contract (*if it is determined under the Special Part that this condition shall apply*).

6.6. If the good is changed to the new one, it shall be subject to the same warranty term as specified under the Special Part of the Contract which shall commence from the date of signature of the transfer-acceptance act for the new good.



6.7. The quality warranty term for the goods which could not be used by the Purchaser during the process of elimination of deficiencies shall be extended for the period equal to the process of elimination of deficiencies.

6.8. The quality warranty specified under the Special Part of the Contract (or the annex to the Contract) shall not apply if **the Seller** proves that the deficiencies have emerged due to improper **Purchaser's** behaviour with the goods, activities of the third parties or force majeure.

7. Force majeure circumstances

7.1. A party shall be exempted from liability for non-performance of a contract if he proves that the non-performance was due to the circumstances which were beyond his control and could not have been reasonably expected by him at the time of the conclusion of the contract, and the arising of such circumstances or consequences thereof could not be prevented. The force majeure circumstances shall be the circumstances determined under article 6.212 of the Civil Code of the Republic of Lithuania and the Rules of Exemption from Liability on Appearance of Force Majeure Circumstances approved by Resolution No. 840 dated 15 July 1996 of the Government of the Republic of Lithuania. In determining the force majeure circumstances the Parties shall follow the Decision of the Government of the Republic of Lithuania of March 13, 1997 No.222 "Regarding the Description of the Procedure for Issuing Certificates Certifying Force Majeure Circumstances". In case of the force majeure circumstances, the Parties shall be exempt from non-fulfilment of the contractual liabilities, their partial fulfilment or improper fulfilment and the term for fulfilment of the obligations shall be extended as determined by the laws of the Republic of Lithuania.

7.2. The Party requesting to exempt it from liability, must inform another Party about the force majeure circumstances immediately but no later than within 10 (ten) business days after occurrence of such circumstances by submitting the evidence proving that it has taken all justified measures and put efforts in decreasing the costs or negative consequences and to inform about the possible term of fulfilment of the obligations. The notification must be submitted also after the disappearance of the basis for non-fulfilment of obligations.

8. Codification

8.1. **The Seller** must submit **the Purchaser** the copy of the signed Contract and the data necessary to identify the purchased goods, as determined under the Annexes to the Contract "Codified List of Tangible Assets" and "Information about the Manufacturer and the Supplier" within 5 (five) days after entry into force of the Contract. **The Seller** must submit electronic and paper copies of the signed and filled out forms (*if it is determined under the Special Part that this condition shall apply*).

8.2. At the request of **the Purchaser**, **the Seller** must submit additional technical documentation necessary for codification (for example, technical characteristics, drawings, photographs, catalogues, references and so on) free of charge within 5 (five) days.

9. Termination of the Contract

9.1. This Contract may be terminated under the following circumstances:

9.1.1. by the written Contract between the Parties;

9.1.2. if the force majeure circumstances last longer than specified under the Special Part (depending on the specifics of performance of the Contract, the specific term determined under the Special Part may vary from 14 to 60 days) and if both Parties fail to reach Contracts regarding the change of the Contract allowing the Parties to continue fulfilment of their obligations, each Party may terminate the Contract unilaterally by informing another Party in writing no later than 7 (seven) days before the intended termination.

9.2. **The Purchaser** is entitled to unilaterally terminate the Contract for the material breach by informing **the Seller** in writing no later than 7 (seven) days before the intended termination (*if it is determined under the Special Part that this condition shall apply*). Material breach of the Contract may be any of the following:

9.2.1. **The Seller** fails to deliver the goods within the term specified under the Special Part of the Contract;

91

9.2.2. **The Seller** does not fulfil its contractual obligation to deliver the goods (or informs that it will not be able to fulfil such obligation);

9.2.3. **The Seller** increases the prices/rates of the goods except for the case determined under article 2.2 of the General Part of the Contract;

9.2.4. **The Seller** does not fulfil or improperly fulfils the warranty obligations under article 6 of the General Part of the Contract;

9.2.5. **The Seller** does not fulfil the obligation under article 12.4 of the General Part of the Contract (*if fulfilment of the Contract is secured by surety or bank guarantee*);

9.2.6. The goods delivered by **the Seller** or their quality do not comply with the requirements set forth in the Contract and its annexes;

9.2.7. **The Seller** fails to submit the bank guarantee of the advance payment which must be valid for no shorter than determined under article 4.3 of the General Part of the Contract (*if the advance payment is determined under contractual conditions*);

9.2.8. **The Seller** is added to the list of Unreliable Suppliers during the term of validity of the Contract;

9.2.9. If it was revealed that **the Seller** is unreliable and poses threats to the national security.

9.3. **The Purchaser** is entitled to unilaterally terminate the Contract by informing **the Seller** in writing no later than 7 (seven) days before the intended termination (*if another term is not specified under the Special Part of the Contract*), if **the Seller** is being liquidated or it is applied to the court regarding the bankruptcy or restructuration case, or is subject to bankruptcy or restructuration, or the decision is made regarding extra-judicial bankruptcy proceedings.

9.4. If the Contract is terminated, the Seller must return the advance payment paid by **the Purchaser** (if any) for the delivered goods within 10 (ten) days after the termination of the Contract.

10. Dispute Settlement Procedure

10.1. The Contract is to be concluded and shall be explained in accordance with the laws of the Republic of Lithuania.

10.2. All disputes and disagreements related to the Contract and arisen between the **Purchaser** and the **Seller** shall be settled by mediation, and, if a settlement is not reached, the dispute shall be resolved in court in accordance with the procedure established by the laws of the Republic of Lithuania and the location of the **Purchaser's** main office (or if the Purchaser is not a legal entity but the unit of Lithuanian Armed Forces – “*the location of the legal person – Lithuanian Armed Forces*”).

11. Liability

11.1. If **the Seller** delays to deliver the goods within the term specified under the Special Part of the Contract, then it shall pay **the Purchaser** the minimal losses from 0.05 to 0.2 % (specific amount is specified under the Special Part of the Contract) calculated from the price of undelivered goods without VAT for each day/hour of delay (applied depending on the term specified in the Special Part of the Contract) and the payment of this amount does not release **the Seller** from liability to compensate all losses incurred by **the Purchaser** if **the Seller** does not fulfil or improperly fulfils the Contract. **The Seller** undertakes to pay minimal losses agreed by the Parties in advance no later than within the term specified in the invoice or the requirement.

11.2. If **the Seller** delays to fulfil the obligations specified under article 6.2 of the General Part of the Contract during the term of validity of the quality warranty, then it shall pay **the Purchaser** the minimal losses from 0.05 to 0.2 % (specific amount is specified under the Special Part of the Contract) calculated from the price of undelivered goods without VAT for each day/hour of delay (applied depending on the term specified in the Special Part of the Contract) and the payment of this amount does not release **the Seller** from liability to compensate all losses incurred by **the Purchaser** if **the Seller** does not fulfil or improperly fulfils its obligations related to the warranty of the goods.

11.3. If **the Seller** delays to fulfil the obligations specified under article 6.3 of the General Part of the Contract during the term of validity of the warranty/usability, it shall pay **the Purchaser** the minimal losses from 0.05 to 0.2 % (specific amount is specified under the Special Part of the Contract) calculated from the price of undelivered goods without VAT for each day/hour of delay (applied depending on the term specified in the Special Part of the Contract) and the payment of this amount does not release **the**

Seller from liability to compensate all losses incurred by **the Purchaser** if **the Seller** does not fulfil or improperly fulfils its obligations related to the warranty of the goods.

11.4. If the Contract is terminated due to the reasons specified under articles 9.2.1, 9.2.2, 9.2.3, 9.2.5, 9.2.6, (9.2.7 *(if the advance payment is foreseen under the contractual obligations)*), 9.3 of the Special Part of the Contract or due to any other reasons specified under the Special Part of the Contract, **the Seller** must pay the Purchaser no less than 7 (seven) % of the contract value without VAT (or the total price of the proposal (specific percentage rate or specific fixed price shall be specified under the Special Part of the Contract) no later than within 14 (fourteen) days (calculated from the date of termination of the Contract). Payment of the minimal losses agreed by the Parties in advance does not fulfil or improperly fulfils its obligations related to the warranty of the goods.

11.5. If the Contract is terminated due to the reason specified under article 9.2.4 of the General Part of the Contract, **the Seller** must pay **the Purchaser** the minimal losses agreed by the Parties in advance calculated from the amount of the purchase price of the goods with deficiencies without VAT within 7 (seven) days (from the date of termination of the Contract). Payment of the minimal losses agreed by the Parties in advance does not fulfil or improperly fulfils its obligations related to the warranty of the goods.

11.6. Other cases of application of contractual liability to **the Seller** are specified under the Special Part of the Contract.

11.7. Budget funding delay fully releases **the Purchaser** from civil liability and payment of the interest for the delayed settlement.

12. Validity of the Contract

12.1. The Contract enters into force after the signature of both Parties and submission of the bank guarantee or insurance company surety letter by **the Seller** to **the Purchaser** (*if fulfilment of the Contract is secured by surety or bank guarantee*), ensuring the payment of the amount specified under article 11.4 of the General Part of the Contract (under the bank guarantee or the surety letter of the insurance company the guarantor/warrantor must undertake to pay the amount specified under article 11.4 of the General Part of the Contract if the Contract is terminated due to any reasons specified under articles 9.2.1 - 9.2.7, 9.3 of the Contract or any other reasons specified under the Special Part of the Contract). Guarantee or surety letter specifying that the guarantor or warrantor shall be liable for compensation of direct losses only will not be accepted, as he/she must undertake to compensate specific amount specified under article 11.4 of the Special Part of the Contract) (*if fulfilment of the Contract is secured by surety or bank guarantee*).

12.2. Guarantor/warrantor must irrevocably and unconditionally undertake to pay the requested amount by transferring the money to the Purchaser's account no later than 14 (fourteen) days after receipt of the written notification proving termination of the Contract due to the fault of **the Seller** (*if fulfilment of the Contract is secured by surety or bank guarantee*).

12.3. No later than within 5 (five) business days after the signature of the Contract **the Seller** submits **the Purchaser** the bank guarantee or the insurance company surety letter (which shall be valid for 2 (two) months longer than the term of delivery of the goods or the term of the Contract) for the advance payment. **The Seller** must also submit the confirmation from the insurance company (the document proving the payment and so on) that the surety letter is valid (*if fulfilment of the Contract is secured by surety*). Payment of the amount secured by the bank guarantee or the surety letter of the insurance company shall not be linked to full compensation of losses incurred by **the Purchaser** and does not relieve **the Seller** from the obligation to compensate the losses in full (*if fulfilment of the Contract is secured by surety or bank guarantee*).

12.4. If during the term of validity of the Contract the legal person who has issued the security (bank or insurance company) cannot fulfil its obligations (suspended activities, moratorium and so on), the Seller submits the new security issued under the same conditions within 10 (ten) days. If the Seller fails to submit the new security, the Purchaser is entitled to terminate the Contract under article 9.2.5 of the General Part of the Contract.

12.5. Security of fulfilment of the Contract shall be returned within 10 (ten) days after the term of security, provided that the written request is received by the Seller (*if fulfilment of the Contract is secured by surety or bank guarantee*).

12.6. During the term of the purchase Contract the contractual conditions cannot be changed, except for such contractual conditions the change of which would not violate the principles set forth under article 3 of the Procurement Law/article 6 of the Procurement Law in the Field of Manufacturing and Security and provided that the Public Procurement Service has agreed to such changes (*if such approval is required under the laws*). Change of the contractual conditions shall not be deemed as correction of the contractual conditions under the described circumstances, unless such circumstances are clearly and unambiguously provided for in the purchase documents.

12.7. If during the term of validity of the Contract the Parties have noticed technical or spelling mistakes (incorrectly transposed provisions from the offer or the purchase terms and so on), as well as if the persons responsible for the fulfilment of the Contract or the contact data of the contractual Parties change, the contractual Parties may adjust the contractual obligations without applying to the Public Procurement Service. Such clarification of contractual conditions shall not be deemed as change of the contractual conditions.

12.8. The Contract may be extended under the conditions specified under the Special Part of the Contract.

12.9. The term of the Contract specified under the Special Part of the Contract does not mean the end of obligations of the contractual parties under the Contract and does not release the Parties from civil liability for violation of the Contract.

13. Correspondence

13.1. Correspondence between **the Purchaser** and **the Seller** in Lithuanian/English (*applied if the Contract is concluded in English*) must be in writing. Notification by the Parties must be sent by post, fax or delivered against signature. The notifications must be sent to the addresses and numbers specified under the Special Part of the Contract. If the sender requires receipt confirmation, it shall indicate this requirement in its notification. If there is a term for response to the written notification, the sender shall include the requirement to confirm the receipt of the written notification.

13.2. The Parties undertake to inform each other in writing about the change of their contact details no later than within 3 (three) business days. If the contractual party fail to give notification about the change of its contact details in a timely manner, it shall not have claims for actions of the other Party made in accordance with the contact data specified under the Contract.

14. Confidentiality

14.1. The Parties must ensure that the information they deliver to each other is used only for fulfilment of the Agreement and shall not be used to undermine the Party which has transferred such information.

14.2. The Parties undertake to ensure confidentiality of known and (or) entrusted information during the term of validity of the Agreement and after the term of validity of the Agreement.

14.3. **The Seller** undertakes not to use the information provided by **the Purchaser** for his benefit or the benefit of the third parties without **the Purchaser's** prior written consent and not to reveal such information to the third parties except for the cases specified under the laws of the Republic of Lithuania.

15. Final provisions

15.1. The Contract is concluded in Lithuanian/English and English in two/four copies (on/two for each Party) (depending on the languages of the Contract). Both texts are authentic and have equal legal force. In the case of discrepancies between the texts in Lithuanian and English texts, the English text shall prevail (*if the Contract is concluded with a foreign seller in Lithuanian and English*).

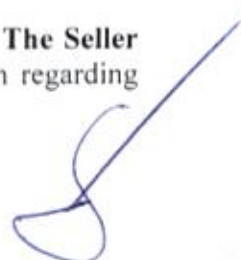
15.2. This Contract consists of the Special and General Parts and the annexes to the Contract. All annexes to the Contract are integral part thereof.

15.3. Neither Party is entitled to transfer its contractual rights and obligations to the third party without the prior written consent of another Party.

15.4. If **the Seller** violates the obligation specified under article 15.3 of this Contract, then it shall pay **the Purchaser** the minimal losses of 5 per cent of the contract/proposal price without VAT, if the Special Part of the Contract does not oblige otherwise.

15.5. **The Seller** guarantees that it has all licences necessary for fulfilment of the Contract. **The Seller** undertakes to compensate **the Purchaser's** losses, if **the Purchaser** is subject to the claim regarding violations of patents or licences.

91



15.6. Contractual Parties confirm that they have not exceeded or violated their competence (Articles of Association, Statute, decision or order of any management body (owner, founder or another competent subject), any compulsory legal act (as well as local or individual legal act), transaction, court decision and so on) in conclusion of this Agreement.

15.7. Fulfilment of the Contract may be interpreted as the written consent of the Parties without changing the contractual conditions.

15.8. Name of the subsupplier and part of its obligations is specified under the Special Part of the Contract.

15.9. Change of the subsupplier specified under the Contract to another subsupplier must be formalized by a written change of the Contract (*applied if the Seller intends to employ subsuppliers*).

15.10. The person/persons appointed by **the Seller** who represent/s **the Seller** accepts and confirms **the Purchaser's** orders of the goods, the estimate of the supplied goods, takes part in the meetings with **the Purchaser** and performs other actions necessary for proper fulfilment of this Contract.

15.11. The person/persons appointed by **the Purchaser** who represent/s **the Purchaser** submits **the Sellers's** orders of the goods, the estimate of the supplied goods, takes part in the meetings with **the Seller** and performs other actions necessary for proper fulfilment of this Contract.

BUYER

Lithuanian Armed Forces

Director of the Defence Materiel Agency
Under Ministry of National Defence

Sigitas Dzekunskas
L.S.



SELLER

TRAWENA private limited liability company,
partnership company

Chairperson of the board

PREZES ZARZADU

Sebastian Knap

Mr Sebastian Knap

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

15 March, 2019

Appendix 1 of the

Sale and Purchase of Goods Agreement No. KPS- 66

TECHNICAL SPECIFICATION FOR SOLDIERS' UNDERWEAR (three layers)

1. GENERAL PROVISIONS

1. Soldiers' underwear is designed for soldiers to wear in all seasons under a field uniform with the employment of a layer combination system.

1.1. The system consists of the following knitwear sets:

1.1.1. **Layer I:** underwear – a T-shirt (an identical model for men and women) and briefs (knickers for women); models are provided in Appendix 1;

1.1.2. **Layer II:** warm underwear – a long sleeve undershirt (an identical model for men and women) and long johns (different models for men and women); models are provided in Appendix 2;

1.1.3. **Layer III:** underwear for especially cold weather – a long sleeve undershirt (an identical model for men and women) and long johns (different models for men and women); models are provided in Appendix 3;

1.2. Soldiers' underwear shall be manufactured in accordance with the requirements established in the present technical specification.

1.3. Products are to be manufactured from knitwear fabric that complies with the technical requirements established below.

1.4. Clothing sizes required by soldiers are provided in tables 5 and 6 concluded in accordance with the requirements of the standard LST EN 13402 (EN 13402) and the size system employed by the Lithuanian Armed Forces.

1.5. Products shall comply with the minimal requirements of the environmental protection established for textile products by the order No. D1 – 508 "On the Approval of the Description of the Application Procedure of Lists of Products for the Public Procurement of which the Environmental Protection Criteria are Applicable, the Environmental Protection Criteria and the Environmental Protection Criteria that are to be Employed by Purchasing Organizations during the Procurement of Goods, Services or Works" (with amendments) issued by the Minister of Environment of the Republic of Lithuania on June 28, 2011.

1.6. During the designing process of products, the data of LST ISO 8559 (ISO 8559) or equivalent "Designing the Clothing and Anthropometric Measurements. Body measurements".

1.7. If necessary, it may be requested to manufacture clothing of non-standard sizes, the quantity of which shall not exceed 2% of the total ordered quantity.

1.8. Shades of parts are not permitted in the clothing. Auxiliary materials shall comply with the descriptions of clothing and a working example.

1.9. The colour of sewing threads and other supplements shall be matched with the colour of the main fabric.

1.10. A product shall be symmetrical, twin parts shall be arranged symmetrically.

1.11. Places for measuring main measurements of underwear sets and their sizes in cm are provided in Appendices 1, 2 and 3 for men with the height 176-182 and the chest circumference 96-100. All measurement tables of male and female sizes of products will be coordinated with the winner of the tender.

1.12. The warranty period of the products – no less than 12 (twelve) months in the conditions of active usage, the count of which starts from the issuance day of goods from the Buyer's warehouse and 24 (twenty four) months from the signing day of the documents on the acceptance of goods to the warehouse.



II. TECHNICAL REQUIREMENTS

2. Underwear sets (all three layers) shall be manufactured:
 - 2.1. from knitwear fabric, knitted from multicore polyester textured yarns by circular knitting machines;
 - 2.2. knitwear fabric shall be olive-coloured, close to 18-0426 TP code of the PANTONE TEXTILE colour catalogue. The allowed tolerance of the colour from the coordinated working example is determined by the indicator Colour difference, ΔE_{CMC} (see tables 1, 2 and 3), and it is required during the performance of the agreement.
3. **Layer I** – underwear:
 - 3.1. manufactured from knitwear fabric, the technical characteristics of which are provided in table 1.

Table 1

**KNITWEAR FABRIC FOR UNDERWEAR
TECHNICAL CHARACTERISTICS (layer 1)**

Seq. No.	Indicator name, dimension	Indicator value	Testing method mark
1.	Fibre composition, %	PES 100	LST ISO 1833 or equivalent
2.	Surface density, g/m ²	125 ± 10	LST ISO 3801 or LST EN 12127 or equivalent
3.	Knitting	plated*	LST EN ISO 8388, paragraph 3.1.11 or equivalent
4.	Knitting density (in 1 cm), pcs.: - number of stitch columns P_{st} - number of stitch lines P_v	13-16 19-22	LST EN 14971 or equivalent
5.	Difference of measurements after laundering and drying (transverse and longitudinal direction), %	no more than ± 5.0	LST EN ISO 5077 or equivalent
6.	Dyeing resistance, points		
6.1.	- dry friction	≥ 4	LST EN ISO 105-X12 or equivalent
6.2.	- wet friction	≥ 3	LST EN ISO 105-X12 or equivalent
6.3.	- laundering in 60°C	≥ 3	LST EN ISO 105-C06 or equivalent
6.4.	- sweat	≥ 3	LST EN ISO 105-E04 or equivalent
6.5.	- artificial light	≥ 4	LST EN ISO 105-B02 or equivalent
7.	Colour difference, ΔE_{CMC}	≤ 1.2	LST EN ISO 105-J03 or equivalent
8.	Air permeability with the 100 Pa pressure difference, mm/s	≥ 1000	LST EN ISO 9237 or equivalent
9.	Resistance to piling (after 30 min), degree	> 4	LST EN ISO 12945-1 or equivalent

Notes: 1)* plated single jersey fabric: the ratio between the thickness of knitting threads in base and plated fabric shall be no less than 1.5:1.0 (thickness to be indicated in tex);

2) during the testing of indicator 5, laundering and drying procedures are to be carried out in accordance with LST EN ISO 6330: the laundering procedure – 6N, the type of drying – A;

3) the change of colour for the indicator 6.3 is to be evaluated after 5 laundering cycles;

4) by the indication of care labelling codes in accordance with LST EN ISO 3758, laundering may be at 40°C.

3.2. The description of the underwear model (Appendix 1):

3.2.1. A T-shirt with a straight silhouette, short set-in sleeves, the back side longer than the front, the collar is to be made out of double-layer knitwear, its width - 2.0 ± 0.2 cm;

- 3.2.2. briefs — classical style, the waist is to be tightened by a 3.0 ± 0.2 -wide run-through elastic band stitched by three parallel chain stitch seams; briefs are to be manufactured with an inset from a double-layer knitwear and an opening along the seam in the front and with an inset in the back;
- 3.2.3. knickers (for women) — classical style, the waist is to be tightened by a 1.2 ± 0.2 -wide run-through elastic band (see the sketch in the Appendix 1); the crotch is to be made double-layered, the outer layer is to be manufactured from the fabric used for the outer part, on the inner part, a cotton knitwear inset is to be sewn in, its fibre composition shall be 100% cotton, the surface density $130 \pm 10 \text{ g/m}^2$.
- 3.2.4. sewing threads are to be employed as outlined in paragraph 7.

4. **Layer II** – warm underwear:

4.1. manufactured from a knitwear fabric, the technical characteristics of which are provided in the Table 2 and which is knitted by double needle knitting machines.

Table 2

**KNITWEAR FABRIC FOR WARM UNDERWEAR
TECHNICAL CHARACTERISTICS (Layer II)**

Seq. No.	Indicator name, dimension	Indicator value	Testing method mark
1.	Fibre composition, %	PES 100	LST ISO 1833 or equivalent
2.	Surface density, g/m^2	183 ± 15	LST ISO 3801 or LST EN 12127 or equivalent
3.	Knitting	two-layered*	LST ISO 8388, paragraph 3.2.1 or equivalent
4.	Knitting density (in 1 cm), pcs.: - number of stitch columns P_H - number of stitch lines P_V	9-11 12-14	LST EN 14971 or equivalent
5.	Difference of measurements after laundering and drying (transverse and longitudinal direction), %, no more than	± 7.0	LST EN ISO 5077 or equivalent
6.	Dyeing resistance, points		
6.1.	- dry friction	≥ 4	LST EN ISO 105-X12 or equivalent
6.2.	- wet friction	≥ 3	LST EN ISO 105-X12 or equivalent
6.3.	- laundering in 60°C	≥ 3	LST EN ISO 105-C06 or equivalent
6.4.	- sweat	≥ 3	LST EN ISO 105-E04 or equivalent
6.5.	- artificial light	≥ 3	LST EN ISO 105-B02 or equivalent
7.	Colour difference, ΔE_{CMC}	≤ 1.2	LST EN ISO 105-J03 or equivalent
8.	Resistance to piling (after 30 min), degree	≥ 4	LST EN ISO 12945-1 or equivalent

Notes: 1)*a two-layered fabric knitted by employing a weft knit (a two-sided basket weave): the ratio between the thickness of knitting threads of inner and outer sides shall be no less than 1.0:1.5 (thickness of threads to be indicated in tex);

2) during the testing of indicator 5, laundering and drying procedures are to be carried out in accordance with LST EN ISO 6330: the laundering procedure – 6N, the type of drying – A.

3) the change of colour for the indicator 6.3 is to be evaluated after 5 laundering cycles.

4) by the indication of care labelling codes in accordance with LST EN ISO 3758, laundering may be at 40°C .

5) indicator 8 is applicable for both sides of the knitwear fabric.

4.2. the description of the warm underwear model (Appendix 2):

4.2.1. an undershirt with a straight silhouette, long set-in sleeves, the back side longer than the

front, the collar is to be manufactured out of double-layer knitwear, its width - 2.0 ± 0.2 cm;

- 4.2.2. long Johns without side seams, the waist is to be tightened by a run-through elastic band no less than 3.5 cm-wide; the pockets shall be finished by $7 \pm 1,0$ cm-wide pocket flaps made from a double-layer knitwear. Long Johns of a male set shall be manufactured with an inset from a double-layer knitwear and an opening along the seam in the front;
- 4.2.3. long Johns of a female set differ from the model of a male set only by the design – they must match particular characteristics of a figure;
- 4.2.4. sewing threads are to be employed as outlined in paragraph 7, except for: the back side seam of long Johns may be carried out by a chain basting stitch consisting of no less than 2 seams.

5. **Layer III** – warm underwear for especially cold weather:

- 5.1. manufactured from knitwear fabric, the technical characteristics of which are provided in table 3.

Table 3

**KNITWEAR FABRIC FOR UNDERWEAR FOR ESPECIALLY COLD WEATHER
TECHNICAL CHARACTERISTICS (Layer III)**

Seq. No.	Indicator name, dimension	Indicator value	Testing method mark
1.	Fibre composition, %	PES ≥ 90 EL ≥ 5	LST ISO 1833 or equivalent
2.	Surface density, g/m ²	230 ± 23	LST ISO 3801 or LST EN 12127 or equivalent
3.	Knitting	downy*	by the visual way
4.	Knitting density (in 1 cm), pcs.: - number of stitch columns P_H , - number of stitch lines P_V .	11-13 15-17	LST EN 14971 or equivalent
5.	Difference of measurements after laundering and drying (transverse and longitudinal direction), %, no more than	± 5.0	LST EN ISO 5077 or equivalent
6.	Dyeing resistance, points		
6.1.	- dry friction	≥ 4	LST EN ISO 105-X12 or equivalent
6.2.	- wet friction	≥ 3	LST EN ISO 105-X12 or equivalent
6.3.	- laundering at 40°C**	≥ 3	LST EN ISO 105-C06 or equivalent
6.4.	- sweat	≥ 3	LST EN ISO 105-E04 or equivalent
6.5.	- artificial light	≥ 4	LST EN ISO 105-B02 or equivalent
7.	Colour difference, ΔE_{CMC}	≤ 1.2	LST EN ISO 105-J03 or equivalent
8.	Resistance to piling (after 30 min), degree	≥ 4	LST EN ISO 12945-1 or equivalent
9.	Thermal resistance, m ² K/W	≥ 0.06	LST EN ISO 11092 or equivalent
10.	Water vapour resistance, m ² Pa/W	≥ 6.5	LST EN ISO 11092 or equivalent
11.	Air permeability (with the 100 Pa pressure difference for a 20 cm ² opening), mm/s	$600 + 1000$	LST EN ISO 9237 or equivalent
12.	Bursting strength, kPa	$345 + 500$	LST EN ISO 13938-1 or equivalent
13.	Wear resistance, revolutions	$\leq 70\ 000$	LST EN ISO 12947-2 or equivalent
14.	Fabric thickness, mm	≥ 2.2	LST EN ISO 5084 or equivalent

Notes: 1) *the filling of downy loops in a knitting report must be 60 ± 15 %; the ratio between the thickness of threads of inner and outer knitting sides inner and outer sides shall be no less than 2.0:1.0 (thickness of threads to be indicated in tex);

2) during the testing of indicator 5, laundering and drying procedures are to be carried out in accordance with LST EN ISO 6330: the laundering procedure – 4N, the type of drying – A;

3) the change of colour for the indicator 6.3 is to be evaluated after 5 laundering cycles.

4) by the indication of care labelling codes in accordance with LST EN ISO 3758, laundering may be at 30°C.

5.2. The description of the underwear model for especially cold weather (Appendix 3):

5.2.1. an undershirt with long set-in sleeves. The back side longer than the front. A high collar is to be fastened by a zip; in the upper inner part, the same fabric is sewn on: 7cm in diameter, a half-circular part which protects the skin from a friction when the zip is done up; side pieces and bottom parts of sleeves: the entire length from one piece of fabric (the width of an inset: near the sleeve inclination seam - 9.0 ± 1.0 cm, in the armpit area - 13.0 ± 1.0 cm, near the undershirt inclination seam - 10.5 ± 1.0 cm); the collar design including the chest part for the length of the zip (the length of the zip - 36.0 ± 1.0 cm), manufactured from a double-layer knitwear; for a better collar adjacency, there should be an inset on the back side of the collar (the width of an inset at the top of the collar is to be 8.5 ± 1.0 cm); in the seam of a sleeve, 4.5 ± 1.0 cm from the edge, there must be a 5.0 ± 1.0 opening for a thumb; the zip shall comply with the technical characteristics outlined in table 4.

5.2.2. long Johns without side seams, the waist is to be tightened by a run-through elastic band no less than 3.5 cm-wide; long Johns of a male set shall be made with an inset from a double-layer knitwear and an opening along the seam in the front;

5.2.3. long Johns of a female set differ from the model of a male set only by the design – they must match particular characteristics of a figure;

5.2.4. sewing threads are to be employed as outlined in paragraph 7, except for: the back side seam of long Johns and the collar design may be carried out by a chain basting stitch consisting of no less than 2 seams.

Table 4

TECHNICAL REQUIREMENTS FOR ZIPS

Indicator name, dimension	Indicator value	Testing method mark
1. Puller attachment strength, N	≤ 250	BS 3084, Appendix B or equivalent
2. Top stop strength, N	≤ 110	BS 3084, Appendix D or equivalent
3. Number of opening - closing cycles without failures, cycles	≤ 500	BS 3084, Appendix F or equivalent
4. Transverse strength of a teeth row, N	≤ 370	BS 3084, Appendix G or equivalent

6. An elastic band used for tightening the waist shall be of a high quality (not to lose its elasticity) during the whole usage period (minimum of 12 months of intensive wearing).

7. All parts are to be cut in accordance with the knitting direction from the same piece of fabric. The connecting seams of the parts shall be carried out by a covering chain stitch, consisting of six seams (four needle seams, one loop seam and one covering seam) or equivalent, of quality that is not worse. Inclination seams are to be performed by a coverstitch. No seams shall be coarse, they shall not irritate the skin upon touching. Bulky textured polyester threads shall be used, a

regulation of sewing machines shall be supervised in order for threads not to be risen to the inner or outer side.

III. LABELLING, PACKING AND ACCEPTANCE

8. The Director of the Material Resources Department approves a working example of the supplier, which constitutes the grounds for the acceptance of products.
9. The supplier provides the following for the approval of a working example:
 - 9.1. Two identical products (of the basic size (male: 96-100 chest circumference and 176-182 height, female: 88-92 chest circumference and 164-170 height));
 - 9.2. protocols of laboratory testing performed on main and supplementary materials (knitwear fabric, fittings, etc.) employed for the manufacturing process of products that prove their compliance with requirements outlined in the technical specification (the protocols are to be approved by the manufacturer or the laboratory and provided in the original language with a translation into Lithuanian) or a confirmation that materials employed for the manufacturing process of products comply with the established requirements (if required);
 - 9.3. examples of main and supplementary materials (knitwear fabric, fittings, etc.) employed for the manufacturing process of products (if required);
 - 9.4. operating and maintenance instructions, which, upon their approval, have to be added to each product;
 - 9.5. the measurement table of all sizes.
10. A mass production is allowed to be initiated only upon an approval of a working example.
11. The marking of sizes and labelling of products shall comply with the present requirements as well as the procedure valid in the Republic of Lithuania.
12. Each product is to be marked by a label wherein the following information is to be indicated:
 - the name of the supplier or the trademark;
 - the name of the manufacturer or the trademark (if it differs from the supplier);
 - the country of origin for imported goods, if it differs from the country where the main office of the manufacturer is registered in;
 - the name of a product (employed by the Lithuanian Armed Forces in planning and accounting);
 - the size;
 - the date and number of the agreement;
 - indexes of a batch and a lot of goods;
 - the manufacturing date;
 - the NSN code provided by the Lithuanian Armed Forces.
13. The label must be securely attached, marking requisites must be of a sufficient size in order to easily read and understand the provided information.
14. On the inner side of each product (the exact placing is to be coordinated during the coordination of a working example), a marking strip is to be sewn in, wherein the following information is to be indicated:
 - the name of the supplier or the trademark;
 - the name of the manufacturer or the trademark (if it differs from the supplier);
 - the fibre composition;
 - the size;
 - the date and number of the agreement;
 - the index of a batch and a lot of goods;
 - the manufacturing date;
 - care labelling codes (in accordance with LST EN ISO 3758 (ISO3758));
 - the inscription "Pagaminta Lietuvos kariuomenei".
15. The strip shall be manufactured from satin fabric (edges shall not be sharp), the information shall be easily read during its whole usage period.
16. Products are to be packed individually into polyethylene bags and cardboard boxes no

more than 40 pcs in each.

17. The following requisites shall be indicated on the common package:

- the name of the supplier or the trademark;
- the name of the manufacturer or the trademark (if it differs from the supplier);
- the country of origin for imported goods, if it differs from the country where the main office of the manufacturer is registered in;
- the name of a product (employed by the Lithuanian Armed Forces in planning and accounting);
- the size;
- the date and number of the agreement;
- indexes of a batch and a lot of goods;
- the quantity;
- the manufacturing date;
- the NSN code provided by the Lithuanian Armed Forces.

18. Products are accepted in batches and lots. Each batch of products shall be marked by a conventional sign, and a declaration of conformity in accordance with form A.2 of LST EN ISO/IEC 17050-1 (ISO/IEC 17050-1) is to be provided with it.

19. In accordance with the conditions of the agreement, the customer examines the quality of goods from a selected batch and may perform a laboratory testing on them. In the event of received results not being in compliance with the technical requirements, the entire batch of goods delivered at that time is rejected.

Table 5

TABLE OF UNDERWEAR SIZES FOR MEN

Height, cm	Chest circumference, cm	88-92	96-100	104-108	112-116	120-124
	Waist circumference, cm	68-76	80-88	92-100	104-108	112-116
	164-170	x	x	x	x	
	176-182	x	x	x	x	X
	188-194	x	x	x	x	X
	200-206		x	x	x	X

The note. An accurate table of sizes with indicated quantities is to be provided to the supplier during the conclusion of the agreement.

TABLE OF UNDERWEAR SIZES FOR WOMEN

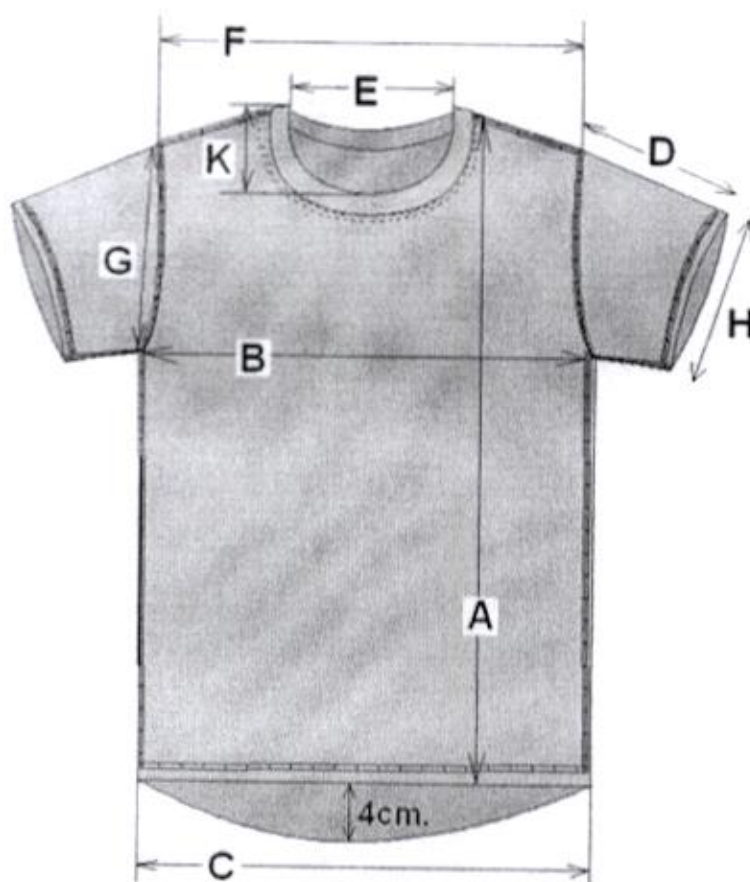
Table 6

Height, cm	Chest circumference, cm	80-84	88-92	96-100	104-108	112-116
	Hip circumference, cm	88-92	96-100	104-108	112-116	120-124
	152-158	x	x	x	x	
	164-170	x	x	x	x	x
	176-182	x	x	x	x	x
	188-194		x	x	x	x

The note. An accurate table of sizes with indicated quantities is to be provided to the supplier during the conclusion of the agreement.

1. UNDERWEAR SET (LAYER I)

1.1. UNDERWEAR T-SHIRT

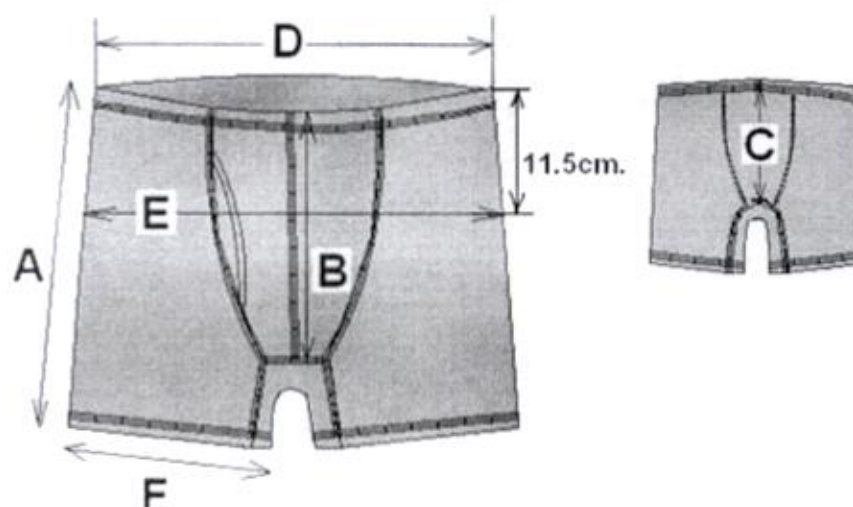


Sketch I

1.2. MEASUREMENT TABLE OF AN UNDERWEAR T-SHIRT FOR MEN (height 176-182, chest circumference 96-100)

Marking on the sketch	Measurement name	Value, cm	Tolerance (cm) ±
T-shirt			
A	the length of the front part from the highest point of the shoulder loop	69.0	1.0
B	the chest circumference, 1/2	50.0	1.0
C	the width of the bottom part, 1/2	50.0	1.0
D	the length of a sleeve	17.0	0.5
E	the neck width, 1/2	17.5	0.5
F	the width of shoulders	46.0	1.0
G	the width of a sleeve near an arm hole, 1/2	23.0	0.5
H	the width of the bottom part of a sleeve, 1/2	17.0	0.5
K	the front neck depth	10	0.5

1.3. UNDERWEAR BRIEFS FOR MEN



Sketch 2

MEASUREMENT TABLE OF UNDERWEAR BRIEFS
(height 176-182, waist circumference 80-88)

Marking on the sketch	Measurement name	Value, cm	Tolerance (cm) $\pm$
briefs			
A	the side length (including the waist band)	25	1.0
B	the length of the front part	24.5	0.5
C	the length of the back part	26.0	0.5
D	the waistband circumference, 1/2	39.0	1.0
E	the hip circumference, 1/2	46.0	1.0
F	the thigh circumference, 1/2	25	1.0

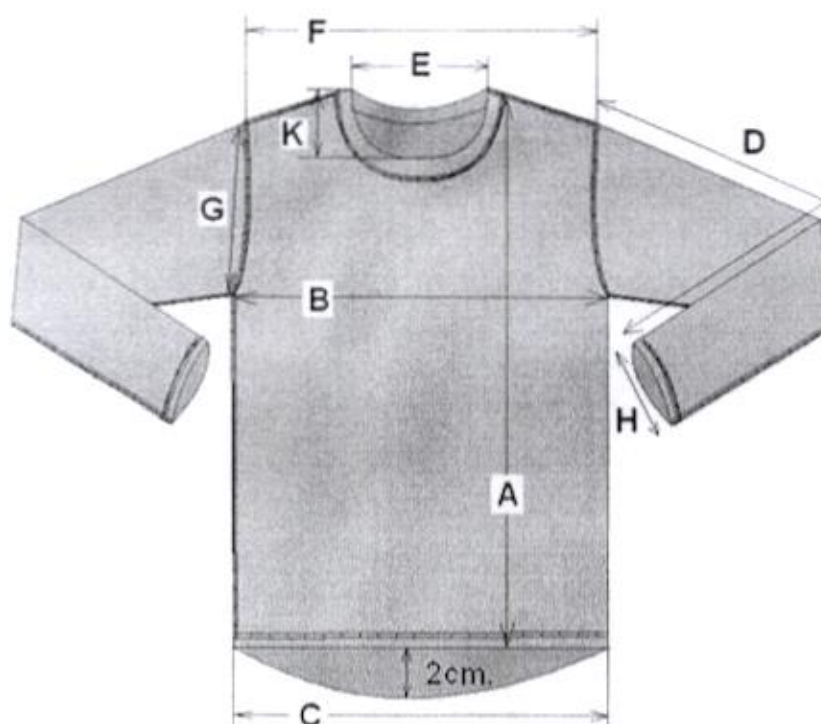
1.4. UNDERWEAR KNICKERS FOR WOMEN



Sketch 3

2. UNDERWEAR SET (LAYER II)

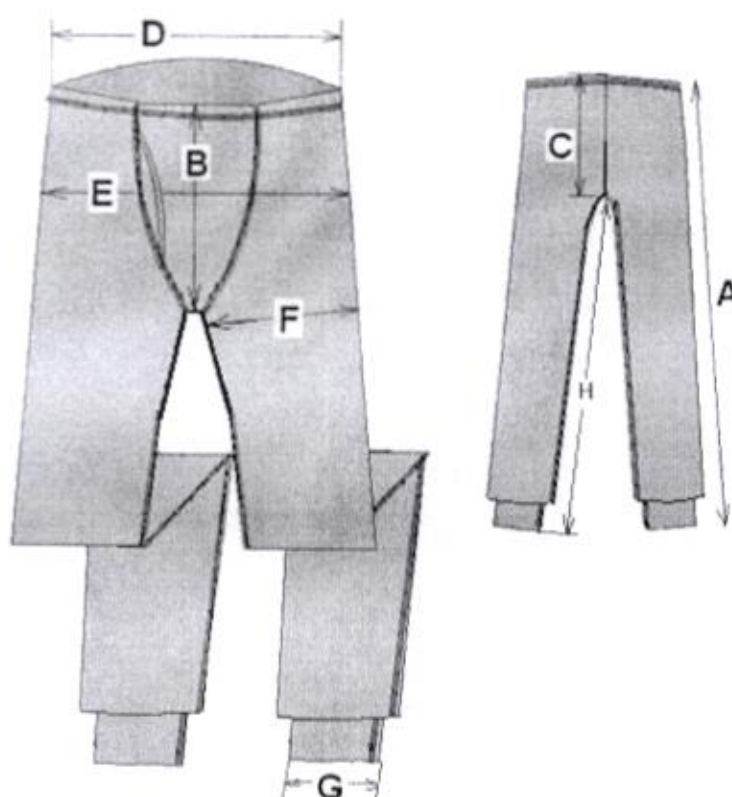
2.1. WARM UNDERSHIRT



MEASUREMENT TABLE OF WARM UNDERSHIRT
(height 176-182, chest circumference 96-100)

Marking on the sketch	Measurement name	Value, cm	Tolerance (cm) ±
T-shirt			
A	the length of the front part from the highest point of the shoulder loop	73.0	1.0
B	the chest circumference, 1/2	51.0	1.0
C	the width of the bottom part, 1/2	51.0	1.0
D	the length of a sleeve	64.5	1.0
E	the neck width	17.5	0.5
F	the width of shoulders	46.5	1.0
G	the width of a sleeve near an arm hole, 1/2	23.0	0.5
H	the width of the bottom part of a sleeve, 1/2	11.5	0.5
K	the front neck depth	10	0.5

2.2. WARM LONG JOHNS UNDERWEAR FOR MEN



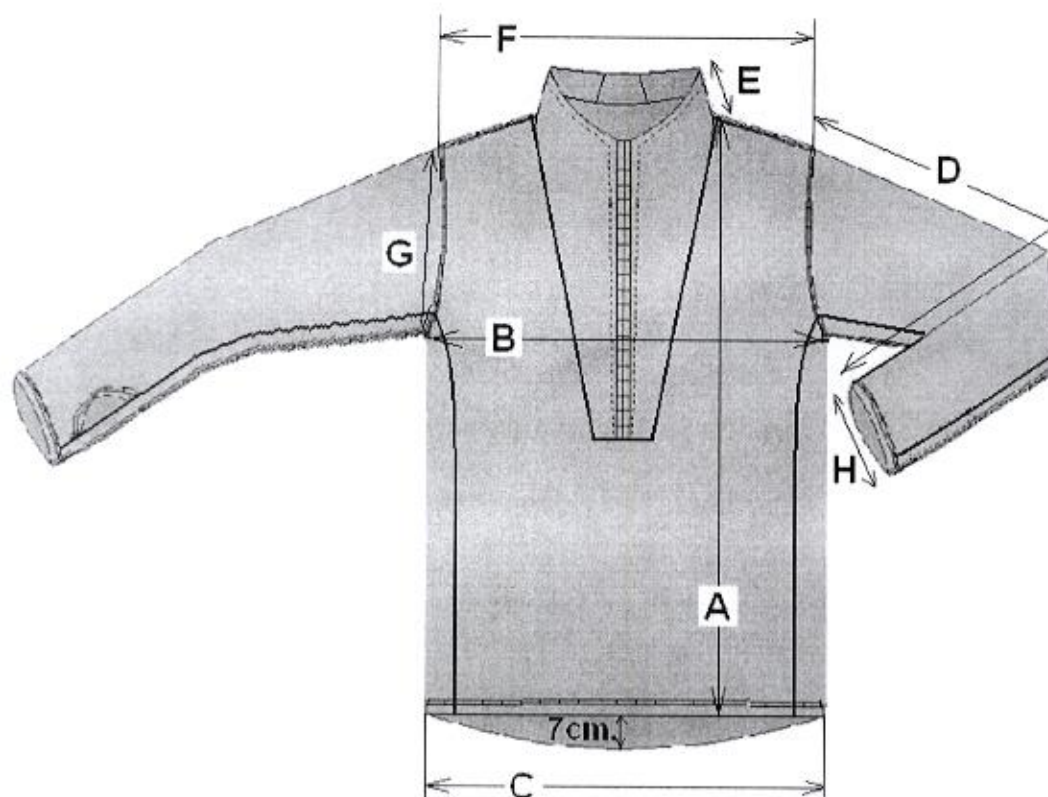
MEASUREMENT TABLE OF WARM LONG JOHNS UNDERWEAR
(height 176-182, chest circumference 96-100)

Marking on the sketch	Measurement name	Value, cm	Tolerance (cm) ±
long johns			
A	the length (including the waistband)	108.0	1.5
B	the length of the front part	30.0	0.5
C	the length of the back part	38.0	0.5
D	the waistband circumference, 1/2	35.5	1.0
E	the hip circumference, 1/2 (to be measured 17 cm below the waistline)	48.0	1.0
F	the thigh circumference, 1/2	28	0.5
G	the width of the bottom part of a leg of the long johns, 1/2	13.5	0.5

8

3. UNDERWEAR SET (LAYER III)

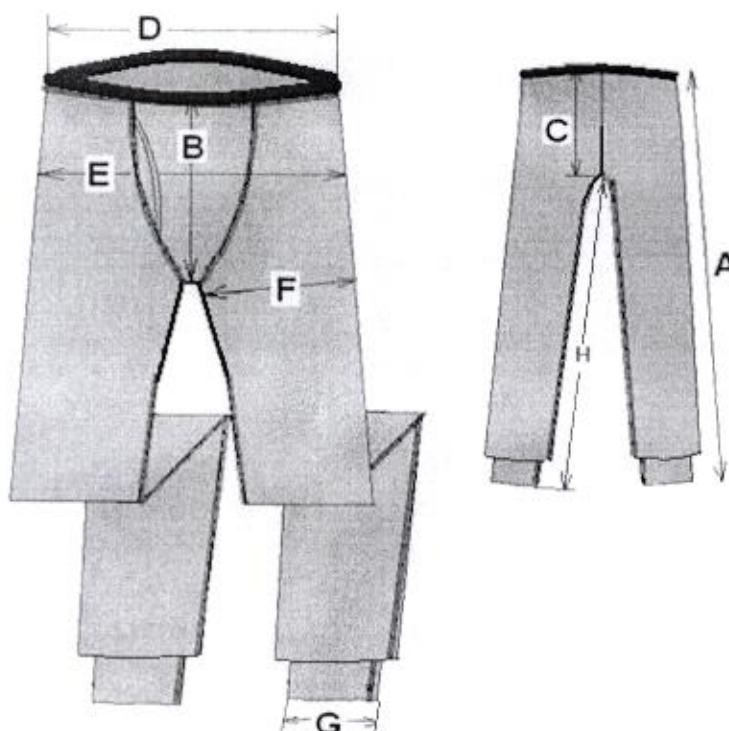
3.1. LONG SLEEVE UNDERSHIRT FOR ESPECIALLY COLD WEATHER



MEASUREMENT TABLE OF LONG SLEEVE UNDERSHIRT FOR ESPECIALLY COLD WEATHER FOR MEN
(height 176-182, chest circumference 96-100)

Marking on the sketch	Measurement name	Value, cm	Tolerance (cm) ±
T-shirt			
A	the length of the front part from the highest point of the shoulder loop	74.0	1.0
B	the chest circumference, 1/2	55.0	1.0
C	the width of the bottom part, 1/2	49.0	1.0
D	the length of a sleeve	69.0	1.0
E	the collar height	8.0	0.5
F	the width of shoulders	47.0	1.0
G	the width of a sleeve near an arm hole, 1/2	25.0	0.5
H	the width of the bottom part of a sleeve, 1/2	12.0	0.5

3.2. LONG JOHNS FOR ESPECIALLY COLD WEATHER FOR MEN



MEASUREMENT TABLE OF LONG JOHNS FOR ESPECIALLY COLD WEATHER FOR MEN
(height 176-182, chest circumference 96-100)

Marking on the sketch	Measurement name	Value, cm	Tolerance (cm) ±
long johns			
A	the length (including the waistband)	108.0	1.5
B	the length of the front part	30.0	0.5
C	the length of the back part	38.0	0.5
D	the waistband width, 1/2	35.5	1.0
E	the hip width, 1/2 (to be measured 17 cm below the waistline)	49.0	1.0
F	the thigh width, 1/2	28.5	0.5
G	the width of the bottom part of a leg of the long johns, 1/2	14	0.5

BUYER
Lithuanian Armed Forces

Director of the Defence Materiel Agency
Under Ministry of National Defence

Sigitas Dzekunskas
L.S.



SELLER
TRAWENA private limited liability company, partnership company

Chairperson of the board

PREZES ZARZADU
Sebastian Knop
Mr Sebastian Knop

TRAWENA
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

15 Korch, 2019

Appendix 2 of the

Sale and purchase of Goods Agreement No. KPS- 66

QUANTITIES AND PRICES OF THE GOODS

No.	Name of the goods	Unit of measurement	Quantity of the goods units of measurement	Price of the unit of measurement, Eur (excluding 21% VAT)	Sum of the Contract, Eur (excluding VAT)	Manufacturer (country, company)
1	2	3	4	5	6	7
Men underwear of the III layer						
1.	Underwear shirts for very cold weather, men (III layer)	pcs.	10 000	15.45	154 500,00	TRAWENA, Poland
2.	Underwear trousers for very cold weather, men (III layer)	pcs.	10 000	10.41	104 100,00	TRAWENA, Poland
In total Eur excluding VAT:					258 600,00	

Sum of the contract in words in Eur excluding VAT: Two hundred fifty-eight thousand, six hundred euros 00 ct.

PURCHASER

Lithuanian Armed Forces

Director of the Defence Materiel Agency
Under Ministry of National Defence



Sigitas Dzekuskas

L. S.

SELLER

TRAWENA, limited liability company
partnership company

Chairperson of the company

PREZES ZARZADU

Sebastian Knap

Mr Sebastian Knap

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa
Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

15 Xorck, 2019

Appendix No 3 of the

Sale and Purchase of the goods Agreement No. KPS- 66

Page 1

DOCUMENT FORMS NECESSARY FOR CODIFICATION (form for filling out)

List of codified tangible assets

The provider of the list and

Agreement number:

Date of signature of the agreement:

Documents enclosed:

No.	Supplier (seller)	NCAGE	Factual manufacturer	NCAGE	Factory number or other identification code	NSN code (if known)	Name	Price

Instruction for filling out the codified tangible assets

Graph	Instruction
The provider of list and date	Enter the name of the service submitting the list and the date of conclusion of the list
Agreement number	Enter the agreement number
Date of signature of the agreement	Enter the date of the agreement containing the clause of codification
Documents enclosed	Specified the documents (electronic files) are enclosed (description, drawings and so on), number of pages of the document.
Supplier (seller)	Specify the supplier (seller) of tangible goods.
NCAGE	Enter NCAGE code of the supplier (seller), if known.
Factual manufacturer	Enter the factual manufacturer, if the supplier (the seller) is not the factual manufacturer of the tangible assets.
NCAGE	Enter NCAGE code of the factual manufacturer, if known.
Factory number and other identification code	Specify the factory number (article) granted by the factual manufacturer or other identification number.
NSN code	This graph shall be filled out if the tangible assets are purchased in foreign and NSN code is known.
Name	Specify the name of the tangible assets proposed by the manufacturer.
Price	Specify the price of tangible assets.

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Spółka komandytowa

Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki

Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

PREZES ZARZĄDU

Sebastian Knap
Sebastian Knap

15-10-2019

Appendix No 3 of the

Sale and Purchase of the goods Agreement No. KPS-66

Page 2

INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER OR SUPPLIER (SELLER) (form for filling out)

No.	NCAGE	Name	Address	Phone No.	Fax No.	E-mail address	Company code	Supplier (Seller)	Manufacturer

Instruction for filling out the form "Information about the manufacturer or supplier (seller)"

	Instruction
NCAGE *	Enter NCAGE code of the supplier (seller) or manufacturer (if provided and known).
Name	Specify the exact name of the supplier (seller) or manufacturer.
Address	Specify the exact address of the supplier (seller) or manufacturer (including the post code).
Phone No	Enter the phone code of the supplier (seller) or manufacturer (it is necessary to specify the city code).
Fax No	Enter the fax number of the supplier (seller) or manufacturer (it is necessary to specify the city code).
E-mail address *	Enter the e-mail address of the supplier (seller) or manufacturer.
Company code	Enter the company code of the supplier (seller) or manufacturer.
Supplier (Seller) or manufacturer	Mark (X) the proper option (i. e. is the supplier (seller) the factual manufacturer of the tangible assets or just distributes the

* the marked fields are not compulsory. Other fields are compulsory.

PURCHASER

Lithuanian Armed Forces



Director of the Defence Materiel Agency
Under Ministry of National Defence

Sigitas Dzekunskas
L.S.

SELLER

TRAWENA limited liability company,
partnership company

Chairperson of the board
PREZES ZARZADU

Sebastian Knap
Sebastian Knap

Mr Sebastian Knap

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa

Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95

15 March, 2019

Appendix 4 of the
Sale and Purchase of Goods Agreement No. KPS- 66

DELIVERY OF GOODS ACCORDING TO THE SIZES

Underwear shirts for very cold weather, men (III layer)

Height, cm	Chest circumference, cm	88-92	96-100	104-108	112-116	120-124	Iš viso:
164-170		400	700	400	100		1600
176-182		700	1500	1500	300	50	4050
188-194		650	1300	1700	300	50	4000
200-206			100	100	100	50	350
Iš viso:		1750	3600	3700	800	150	10000

Underwear trousers for very cold weather, men (III layer)

Height, cm	Waist circumference, cm	68-76	80-88	92-100	104-108	112-116	Iš viso:
164-170		400	700	400	100		1600
176-182		700	1500	1500	300	50	4050
188-194		650	1300	1700	300	50	4000
200-206			100	100	100	50	350
Iš viso:		1750	3600	3700	800	150	10000

BUYER

Lithuanian Armed Forces

Director of the Defence Materiel Agency
Under Ministry of National Defence

Sigitas Dzekunskas
L.S.



SELLER

TRAWENA private limited liability
company, partnership company

Chairperson of the board

PREZES ZARZADU

Sebastian Knap
Mr Sebastian Knap

TRAWENA

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Spółka komandytowa

Trawniki 624 C, 21-044 Trawniki
Regon 061356117, NIP 712-326-75-95